

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 23 SEPTEMBRE 1949

NUMERO 18

### Le "panorama de l'aluminium" en montre à Chicoutimi

Du 24 septembre au 1er octobre, la population du Saguenay pourra voir cet exhibit aux grands magasins Gagnon Frères à Chicoutimi.

Grâce à la collaboration de la direction des magasins Gagnon Frères à Chicoutimi, la population du Saguenay aura l'occasion, durant la semaine du 24 septembre, de voir cet intéressant exhibit d'Alcan qui est le "panorama de l'aluminium".

Cet exhibit, qui a été vu d'un bout à l'autre du pays, par au-delà de deux millions de personnes, a été réalisé par l'Aluminum Company of Canada, Limited, afin de mettre la population canadienne au courant de l'importance qu'occupe cette industrie dans l'économie canadienne et surtout afin de mettre en relief la région du Saguenay, un des plus grands centres mondial de l'industrie de l'aluminium.

"Le panorama de l'aluminium" a été montré pour la première fois, au public canadien, le 11 juin 1947, dans les grands magasins de la compagnie T. Eaton à Montréal. Par la suite, il a été montré dans 13 villes canadiennes. Lors de la première Foire Internationale Canadienne du Commerce, cet exhibit occupait une place très importante.

Tous ceux qui visiteront les magasins Gagnon Frères à Chicoutimi, au cours de la semaine prochaine, pourront voir un modèle à l'échelle de la centrale hydroélectrique de Shipshaw ainsi que de la ville d'Arvida. De plus, ils pourront voir un documentaire cinématographique relatant la construction de cette centrale hydroélectrique. Ils y verront également de nombreux articles fabriqués en aluminium par au-delà de 1,000 fabricants canadiens. Des représentants de la Compagnie seront à la disposition des visiteurs et leur fourniront toutes les informations se rapportant à l'industrie de l'aluminium. On pourra voir cet exhibit durant les heures d'affaires régulières des magasins Gagnon Frères.

Les employés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. sont particulièrement invités à se rendre aux magasins Gagnon Frères pour voir cet intéressant exhibit.

On peut voir dans une autre page du journal des photos de cet exhibit.

#### Retour à l'heure solaire en octobre

La période de l'heure avancée expirera à minuit et une minute dimanche matin le 30 octobre 1949, au lieu du 25 septembre 1949, tel qu'annoncé il y a quelque temps. Cette décision fut prise par le conseil municipal de la cité d'Arvida à sa réunion régulière du 19 septembre 1949, afin de retourner à l'heure solaire à la même date que les municipalités avoisinantes.

J.-A. FRECHETTE  
secrétaire-trésorier.

Par suite du fait que la cité d'Arvida et que d'autres municipalités ont retardé au 30 octobre 1949 le retour à l'heure solaire, notre avis en date du 13 septembre est de ce fait annulé.

Les usines d'Arvida retourneront à l'heure solaire dimanche le 30 octobre à 2 h. a.m.

P.-H. SKELTON,  
Gérant des Usines

### Une délégation de la Chambre de commerce de Toronto visite le Saguenay

#### Un referendum sera tenu prochainement

Les propriétaires d'Arvida seront appelés, dans un avenir rapproché, à se prononcer pour le rappel ou le maintien de la prohibition dans les limites de la cité d'Arvida.

C'est à la suite d'une requête présentée lundi soir le 19 septembre, par 169 propriétaires, que le conseil de ville a décidé de tenir un referendum sur la question. Les propriétaires voteront à cet effet d'ici quelques semaines, soit aussitôt qu'un règlement autorisant la tenue d'un tel referendum aura été approuvé par le conseil de ville. Ce sera le deuxième referendum à être tenu sur cette question depuis trois ans. Lors de la tenue de celui de 1946, 142 propriétaires avaient voté pour le maintien de la prohibition, alors que 83 avaient voté contre.

#### Décès de J.-S. Buchan

M. John-Stuart Buchan qui était à l'emploi de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., de septembre 1928 à octobre 1945 est décédé à l'hôpital militaire Sainte-Anne le 15 courant à l'âge de 60 ans.

M. Buchan était employé du département des ventes de terrains et maisons à Arvida; plus tard, il devint chef de ce même département. Il dut quitter Arvida en octobre 1945 à cause de son mauvais état de santé.

Durant son séjour à Arvida il prit une part très active aux sports, particulièrement les quilles, la balle-molle et le baseball. Il était bien connu et très populaire dans le district.

#### Visite de Riverbend, Isle-Maligne, Jonquière, Kéno-gami, Shipshaw, Arvida, Chicoutimi, Bagozville et Port-Alfred.

Mardi et mercredi, les 13 et 14 septembre, 71 membres de la Chambre de Commerce de la cité de Toronto sont venus dans notre région se rendre compte des développements industriels survenus au Saguenay au cours des récentes années. Ils ont fait le voyage à bord d'un convoi spécial du Canadien National.

Arrivés mardi matin dans la région, les représentants de la Ville Arvida étaient reçus par les autorités de la Compagnie Price Brothers à Riverbend et visitaient l'usine de papier de l'endroit. Puis avait lieu la visite de la ville d'Isle-Maligne. Au cours de l'après-midi de mardi, es délégués arrivaient par train à Chicoutimi.

Le soir, M. McNeely DuBose, vice-président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., recevait le groupe, ainsi que plusieurs notables d'Arvida, à un cocktail et à un banquet. A la table d'honneur on remarquait, outre M. McNeely DuBose, M. E.-G. Burton, président de la Chambre de commerce de Toronto et président de la maison Simpson, S. H. le maire J.-L. Fay, d'Arvida, M. J.-G. Godsoe, vice-président de la Chambre de commerce de Toronto et vice-président de la British American Oil Co., M. W.-S. Rumfeldt, gérant-général de Saguenay Power, M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan d'Arvida, M. R.-L. Hearn, gérant-général de l'Hydro de l'Ontario, M. Guillaume Tremblay, président de la Commission scolaire d'Arvida, et quelques autres.

A la fin du banquet, M. DuBose souhaita la bienvenue aux membres de la Chambre de commerce de Toronto, et se dit très heureux de voir qu'ils avaient tenu à venir visiter notre région et qu'il espérait que tous retourneraient chez eux rapportant un bon souvenir de leur visite dans notre région.

M. J.-G. Godsoe, vice-président de la Chambre de commerce de Toronto, se fit l'interprète des visiteurs pour remercier M. McNeely DuBose et ses acolytes pour la réception qui leur était offerte. M. Godsoe mentionna entre autres que tous les membres du groupe avaient manifesté, depuis le début du voyage, leur hâte de visiter le Saguenay et tout spécialement de voir les gigantesques usines d'Arvida et de Shipshaw, dont ils avaient tant entendu parler.

Mercredi matin, sous la direction de MM. Gérard Duval, Reg Snaw, Alex Joyce, Aimé Gagné, H. Brayne, S.-F. White, le groupe se rendait à Port-Alfred visiter les

aménagements du port de la Saguenay Terminals. Les visiteurs furent reçus par M. L.-P. Thomason, gérant-général du Roberval & Saguenay Railway et gérant général de la division de Port-Alfred de Saguenay Terminals, et M. J.-N. Claveau, gérant de Saguenay Terminals. Par la suite, le groupe se rendait à Shipshaw visiter l'usine hydro-électrique. M. Jim Hughes, surintendant de la centrale, dirigea la visite.

Durant l'après-midi avait lieu la visite des usines d'aluminium à Arvida. Les visiteurs parcoururent les principaux départements, s'arrêtant à l'usine de minerai no 2, au laminage, aux salles de cuves 57 à 54, à la refonte 34 et à la salle des redresseurs du courant. M. P.-H. Skelton, gérant des usines, rencontra personnellement les visiteurs à l'usine de minerai et au laminage. Il était accompagné des surintendants généraux, MM. F. Braun, B.-A. Bauman, A.-C. Turney et K.-M. MacQuarrie. Les surveillants donnèrent aux visiteurs les informations se rapportant à leur département respectif.

La visite des usines locales n'a pas été sans émerveiller les visiteurs. La plupart d'entre eux, bien qu'ayant déjà entendu parler des usines d'Arvida, n'avaient aucune idée de l'étendue des usines locales ni de la capacité de production.

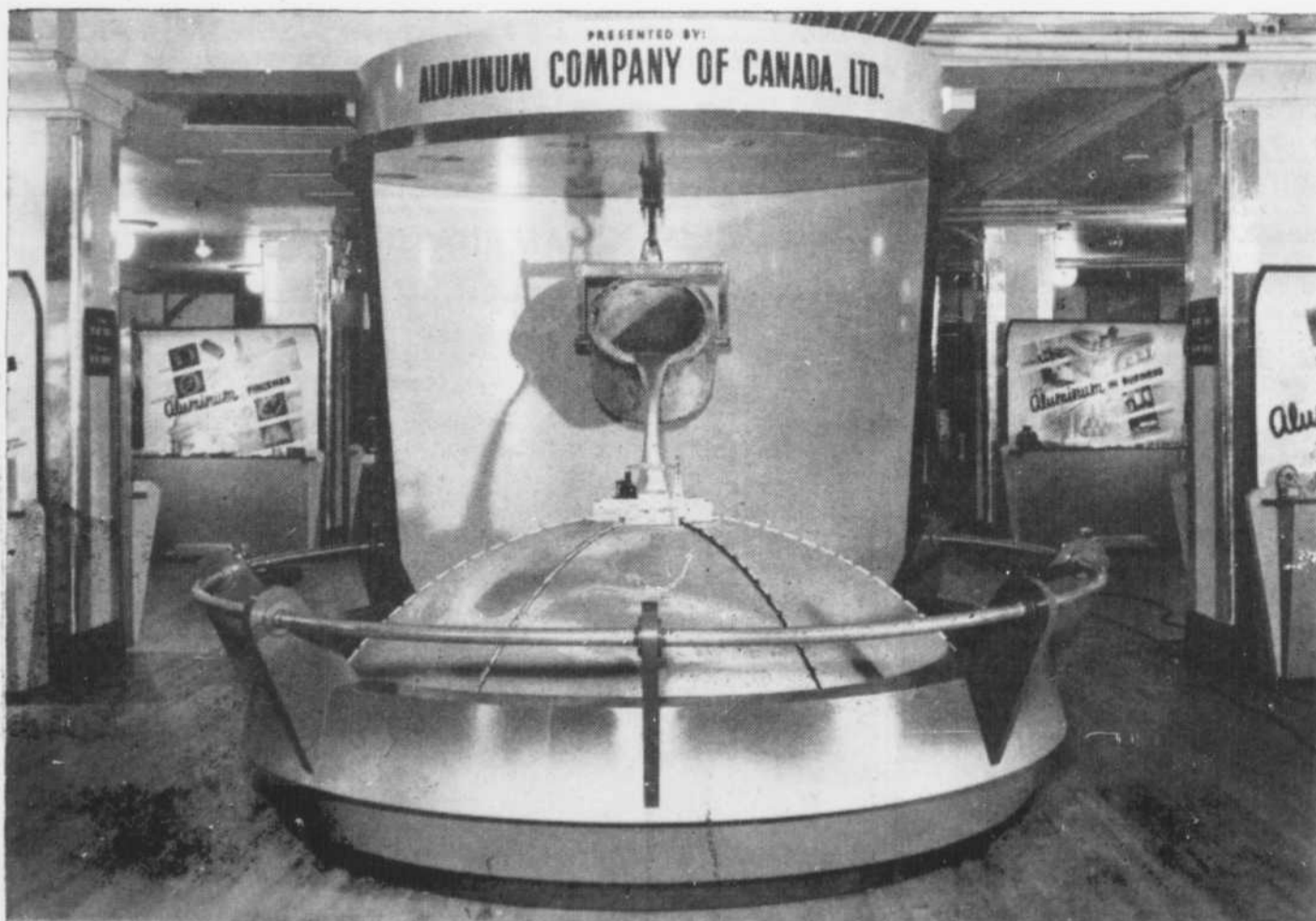
Désirant remercier la population du Saguenay de l'accueil qui leur avait été fait, les membres de la Chambre de commerce de Toronto recevaient mercredi soir, à l'hôtel Chicoutimi, plusieurs notables de la région et représentants de l'industrie et du commerce. M. E.-G. Burton, C.B.E., président de la Chambre de commerce de Toronto, prononça, à l'issue du dîner, une intéressante causerie en excellent français. Soulignons en passant, que M. Burton, qui est parfait bilingue, porte un intérêt tout particulier à la province de Québec.

M. Burton parla avec admiration des immenses progrès industriels de notre région ainsi que de nos constructions, de nos églises, de nos demeures. Il parla de l'élan considérable qu'avaient donné aux progrès, les deux grandes guerres. "Ces progrès industriels, dit-il, et la solidarité morale du Saguenay sont des signes indicateurs de la politique du Canada".

Considérant l'importance de ce discours nous le reproduisons en entier en page éditoriale de ce journal.

M. C.-E. Boivin, président sortant (suite à la page 3)

#### L'ALUMINIUM EXPEDIE AUX QUATRE COINS DU GLOBE



Voici une vue de l'intéressant exhibit "Le Panorama de l'Aluminium", qui sera en montre du 24 septembre au 1er octobre, aux magasins Gagnon Frères de Chicoutimi. On remarquera au premier plan le globe terrestre sur lequel se déplace des navires apportant la matière première aux usines d'Arvida, ainsi que des petits lingots d'aluminium quittant les usines pour les quatre coins du globe. Comme on le sait, 85% de la production canadienne d'aluminium est exportée dans les différents pays. L'aluminium qui coule du crucible symbolise le flot continu d'aluminium produit aux immenses usines d'Arvida.

### Mlle Bernadette Jean conférencière à la Chambre de Commerce d'Arvida

Les épouses des membres seront les bienvenues.

La Chambre de Commerce d'Arvida organise, pour mercredi le 12 octobre, un dîner au Halfway Inn. Les membres sont invités à se faire accompagner de leurs épouses.

M. Roger Latraverse, président de la Chambre locale, a invité pour la circonstance, comme conférencier, Mlle Bernadette Jean, direc-

trice du cours commercial des filles d'Arvida, qui parlera de ses voyages au Mexique, en Alaska et en Argentine. Elle saura grandement intéresser tous ceux qui assisteront à ce dîner.

Le secrétaire de la Chambre fera parvenir d'ici quelques jours aux membres de la Chambre les cartes d'invitation pour ce dîner.

**ARVIDA & RIVERBEND LADIES PHOTOGRAPHED WITH "CUNNINGHAM TROPHY"**



The ladies section of the Saguenay Country Club and the ladies of the Berchdale Golf and Country Club photographed on the steps of the Berchdale Clubhouse at Riverbend on 10th September, following the game which was won by the Arvida Ladies. Back row left to right: Miss Ruth Walker, Miss Betty Richardson, Mrs. E. Silver, Mrs. J. B. Gagnon, Miss Kay McCartin. Second Row, same order: Mrs. H. Mehafey, Miss Betty McNaughton, Mrs. E. H. Eberts, Mrs. H. R. Fee, Mrs. Mark McKenna. Front Row: Mrs. J. Hepburn, President of the Berchdale Club, Miss Adele Black, Captain of the Saguenay Country Club, Mrs. G. Richardson, Captain of the Berchdale Club.

PHOTO BY E. BORUP

**A.A.A. Calls General Meeting 29th Sept.**

A general Meeting has been called by the Directors of the Association to vote on two amendments to the Constitution: Article 1, Organization and Article 111, Membership. The meeting will be held in the Auditorium, Recreation Centre, Thursday, September 29th, at 8:00 p.m. All members will be admitted to the meeting upon presentation of their membership cards.

Present wording of Constitution, Article 1 Organization:

**ARTICLE 1 — ORGANIZATION**

"This Association shall be called the Arvida Athletic Association, hereafter known under the name of A.A.A."

Proposed amendment to read as follows:

"This Association shall be called, the Arvida Recreation Association, hereinafter referred to as the A.R.A. That the letters A.A.A. wherever they appear in the Constitution and By-Laws be replaced by the letters A.R.A."

**ARTICLE 111 — MEMBERSHIP**

This Article now reads:

"Every resident in the City of Arvida, over sixteen years of age, and every employee and wife, of the Aluminum Company of Canada, and its subsidiary or associated companies shall be eligible for membership in the A.A.A."

Membership in the A.A.A. shall be at an annual fee of \$0.50 cents. Persons not eligible under the above ruling may, by special election of the Board of Directors and on payment of double the ordinary fees, become members but not be permitted to hold office in the A.A.A. Individual membership in the A.A.A. must be held by members of all affiliated clubs, over the age of sixteen years. Dues are payable prior to January 1st."

Proposed amendment to read as follows:

"Every person over sixteen years of age who is resident in the City of Arvida, shall be eligible for membership in the A.R.A. and shall become a resident member automatically upon payment of the annual fee fixed by the directors as herein provided."

Any person over sixteen years of age who is not a resident in the City of Arvida, may become a non-resident member of the A.R.A. upon being elected to membership by the Board of Directors and upon paying the annual fee fixed by the Directors as herein provided. Non-resident members shall not be eligible to hold office."

All members of affiliated clubs who are over the age of sixteen years must be members of the A.R.A."

The Directors shall, from time to time, fix the annual fee payable by members. They may fix one fee for resident members and another fee for non-resident members."

**Mr. C. T. Cornelius Appointed Assistant to General Manager**

Mr. C. T. Cornelius, Works Manager at Shawinigan Falls, has been appointed Assistant to the General Manager of Alcan, with headquarters in Montreal. His appointment will become effective on 1st October.

Mr. Cornelius has been replaced at Shawinigan Works by Mr. D. H. Ferguson, who is at the present time Assistant Works Manager at Kingston Works.

Mr. Cornelius will be in charge of operational problems of the smelter and fabricating divisions.

**All Aluminum Box Car Now in Arvida**

The first all aluminum box car ever built in North America for the Roberval & Saguenay Railway Company arrived in Arvida at the beginning of this week.

To allow people of the Saguenay Region to see this all aluminum box car, the Management of the Roberval & Saguenay Railway have decided to place it on one of their side tracks at Port Alfred on Friday, 23rd Sept. and in Bagotville on Saturday, 24th Sept.

**FASHION SHOW QUITE SUCCESSFUL**

The Fashion Show presented by the Holt Renfrew Company Ltd., Montreal on Saturday afternoon, 17th September was quite a success.

Sponsored by the Women's Associations of the two Protestant Churches in Arvida it was held in the Saguenay Inn Main Lounges and tea was served in the Main Dining Room. The entire proceeds will go toward the building funds of the two churches.

Approximately 420 people attended; all seats were taken and a few people were standing. Two models from Montreal wore some very gorgeous creations and paraded down the aisles of the two rooms to the beautiful music supplied by Arvida's two piano team, Dr. W. K. Gummer and Mr. W. G. Wright. Other local models wore beautiful dresses, suits, cloth coats and fur coats. The young people were not forgotten, for a number of boys and girls paraded the aisles modelling what the well dressed youngsters of today should wear.

Mrs. E. H. Eberts, in charge of the "H.R. DuNord" branch store in Arvida, acted as commentator, and at the conclusion of the Fashion Show Mr. E. B. FitzRandolph, Chairman of the Building Fund for the two churches, expressed sincere thanks to the Holt Renfrew Company and all who took an active part in making the fashion show such a success.

**Arvida Medical Society**

The Medical Doctors of Arvida met together at the Saguenay General Hospital on Tuesday, September 13th to discuss ways and means of getting together so that they could meet each other at regular periods to listen to papers of scientific interest and to be able to discuss their own problems for the benefit of themselves and the community; — thus the Arvida Medical Society was born. They will meet together every



Dr. H. H. Gilbert who was elected Chairman of the Arvida Medical Society at a meeting held at the Saguenay General Hospital on 13th September.

Tuesday of the month at the Saguenay General Hospital where after a luncheon together, the meeting will be conducted.

The following doctors were present: Dr. E. M. Fox, Dr. P. E. Letourneau, Dr. J. E. Gaudet, Dr. H. A. Richter, Dr. J. A. Chabot, Dr. R. Gagnon and Dr. H. H. Gilbert.

Dr. Gilbert was asked to be Chairman and to be assisted by Dr. J. A. Chabot.

**Petition Presented by Proprietors**

At the regular meeting of the Arvida City Council which was held on Monday 19th September, a petition presented by 169 proprietors of the City of Arvida requested that the prohibition by-law within the City limits be repealed.

In view of this request, the City Council has decided that a referendum would be held in the near future to decide whether or not the prohibition by-law should be repealed or maintained.

The last referendum held on this matter was in 1946 when 142 proprietors voted in favour of maintaining the prohibition by-law, whereas 83 voted in favour of repealing it.

**NOTICE**

In view of the fact that the City of Arvida and other municipalities have deferred the return to standard time to October 30th 1949, our notice of 13th September is hereby cancelled.

Arvida Works will return to standard time on Sunday 30th October at two o'clock a.m.

P. H. SKELTON  
Works Manager

**All Residents of Arvida May Join the A.A.A.**

In connection with the organization of the Children's Christmas Party which is this year being organized by the Arvida Athletic Association, we wish to point out that not only Alcan employees may become members of the A. A. A., but all residents of Arvida, as well as employees of subsidiaries of the Aluminum Company of Canada living in the Saguenay region. Annual membership fee is fifty cents.

We understand that plans are well under way for the Party and hope in the very near future to release the proposed musical programme which will be presented.

All Arvida residents, as well as employees of Alcan and its subsidiaries who have children twelve years of age and under who desire to have them attend the Christmas Party, are invited to purchase their membership card immediately.

To facilitate matters for those at Arvida Works and its subsidiaries, people have been appointed to sell memberships.

**What is the Canadian Club**

A Canadian Club is simply a number of people in a town who meet at intervals around a luncheon or dinner table, or in the afternoon or evening, to hear distinguished Canadians or visitors from other countries speak on issues of national or international importance. There are about a hundred Clubs situated in all the larger cities, most of the bigger towns and many smaller centres across Canada.

These Clubs work toward the objective of having a united Canada and a broad, healthy nationalism.

The purpose of the Canadian Club is to foster patriotism and to encourage the study of the institutions, history, art, literature, and resources of Canada, and to unite Canadians in such work for the welfare and progress of the Dominion as may be desirable and expedient.

Read further issues of Le Lingot regarding activities of the Women's Canadian Club of the Saguenay.

**Death of Former Arvidian**

John Stuart Buchan who worked with the Aluminum Company of Canada, Ltd., from September 1928 to October 1945, died at the St. Anne's Military Hospital on 15th September at the age of 60.

Mr. Buchan was employed as a clerk in the House and Lot Sales Department at Arvida and later became Head of House and Lot Sales in the same Department, which position he held until his departure from Arvida in October 1945 due to ill-health. While in Arvida he took a very active part in sports, particularly bowling, softball and baseball. He was well known and very popular in the district.

Prior to joining Alcan he served with the Canadian Army Overseas during the first World War from 1915 to 1919 starting with the rank of Lieutenant and later promoted to Captain.

Funeral service was held in Montreal on Monday, 19th September.

**Arvida Kindergarten to Open on 3rd October**

The Arvida Kindergarten Class will open on Monday, 3rd October. As last year the class under the direction of Mrs. G. Hutchin will be held in the vestry of the Anglican Church on Taschereau Road. The class will be held from Monday to Friday each week, 9:00 to 11:00 A.M., with the exception of school and plant holidays. School fees are \$6.00 per month.

Due to lack of space it has become necessary to limit the number of pupils to twenty-five. Children will be chosen in order of age, from pre-school age down.

All those interested are asked to contact Mrs. D. F. Nasmith or Mrs. R. C. March as soon as possible.

**164 Pupils Registered at Arvida High School**

The enrolment at the Arvida High School this year to date is 164. Of this number 23 are newly enrolled pupils.

Last year the maximum enrolment at the School was 172.

**Joins Arvida Works**

Mr. P. H. Skelton, Arvida Works Manager, has recently announced that Mr. E. E. McPhail has joined the technical staff at Arvida Works, and has been assigned to the General Maintenance Section of the Mechanical Department.

**Reversion to Standard Time**

The period of daylight saving time will expire at one minute past midnight on Sunday 30th October 1949, instead of 25th September 1949, as announced previously. This decision was taken by the municipal council of the City of Arvida at its regular meeting held on 19th September 1949, in order to revert to standard time at the same date as the neighboring municipalities.

J. A. FRECHETTE,  
Secretary Treasurer.

**CLUB CHAMPIONSHIP WINNERS**



A., B. and C. winners in the Saguenay Country Club Championship which was played on 4th and 5th September. Left to right: Mr. S. W. Wright, Class "A" Division; Mr. Reg. Rideout, Class "C" Division and Mr. N. Boileau, Class "B" Division.

**DATES TO REMEMBER**

- September 24th - Saguenay Country Dance, Saguenay Inn.
- September 25th - Rugby Game, Alouettes vs Border Combines from Stanstead, Moritz Park, 2:30 P.M.  
Arvida Bowling Team meets the Port Alfred Bowling Team, Recreation Centre Bowling Alleys, 8:00 P.M.
- September 26th - Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.  
Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M.
- Sept. 24th to 1st Oct. - Alcan's Aluminum Exhibit, Gagnon Freres, Chicoutimi.

## La Société Médicale d'Arvida

Les médecins de la Cité d'Arvida se sont réunis à l'Hôpital Général du Saguenay, mardi le 13 septembre pour se mettre au courant des nouveaux développements scientifiques et médicaux et aussi, afin d'étudier leurs propres problèmes, pour le bénéfice d'un chacun. Il en sera ainsi tous les mois.

Les médecins se réuniront le 3e mardi de chaque mois à l'Hôpital Général du Saguenay.

Lors de l'assemblée de mardi dernier, un médecin de l'Université de Montréal était invité à donner une conférence sur les méthodes d'administrer le vaccin B.C.G.

Le Dr H.-H. Gilbert a été choisi comme président, et le Dr J.-A. Chabot, président adjoint.

Etaient présents: les docteurs E.-M. Fox, J.-E. Gaudet, J.-A. Chabot, H.-H. Gilbert, P.-E. Létourneau, H.-A. Richter et R. Gagnon.



Le Dr J.-A. Chabot

### Une délégation...

tant de charge de la Chambre de commerce provinciale, se fit l'interprète des Chambres de Commerce et de la province pour remercier les visiteurs de Toronto d'être venus dans la province et tout particulièrement au Saguenay. M. Boivin mentionna que la population du Québec tient à vivre en parfaite harmonie avec les Canadiens des autres provinces, et que c'est seulement par des rencontres, comme celle d'aujourd'hui, qu'il est possible aux Canadiens de mieux se comprendre et de mieux travailler ensemble afin de faire de notre pays un plus grand Canada. M. le maire Georges-H. Smith, de Chicoutimi, souhaite la bienvenue aux Célégués dans la ville de Chicoutimi et donna quelques statistiques se rapportant à la région du Saguenay. Il y a cent ans et plus, a-t-il dit, le Saguenay n'était qu'une immense forêt sillonnée par un grand nombre de rivières. Vers 1840, un groupe de pionniers vinrent s'établir au Saguenay. En 1900, un peu moins de 50 ans après leur arrivée, la population du Saguenay était déjà de 50 mille âmes. Quelques-uns vivaient du produit de leur ferme alors que les autres dépendaient du produit de leurs moulins à scie. Un peu plus tard, la région passait par une ère d'industrialisation, alors que l'on commençait à fabriquer du papier et à développer les pouvoirs d'eau. La population du Saguenay est aujourd'hui de 175 mille d'âmes, la production de ses industries est d'au-delà de 200 millions de dollars, et probablement la plus haute per capita au Canada. En terminant, monsieur le Maire souligna que l'avenir de la région du Saguenay était intimement lié à celui de la province de Québec

et du Canada tout entier. M. Alfred Tremblay, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, termina la série des discours en se faisant l'interprète des membres de la Chambre de Chicoutimi pour remercier les gens de Toronto d'être venus dans la région et il leur souhaita un agréable voyage de retour. Le groupe quittait la région mercredi soir en direction de Québec et de Montréal, puis de Toronto.

Un acte de négligence n'a jamais amené de promotion.

### THANKSGIVING TURKEYS



Fresh, young turkeys ready for thanksgiving. Please place your order by October 5th

PHONE OR WRITE:

**P. SCHOCH**

Laterrière phone 134



### "N.R. du Nord"

HOLT RENFREW'S New Shop at Taschereau Boulevard and Hunt Street . . . Arvida

ANNOUNCES

THE OPENING OF A NEW FUR DEPARTMENT

- PERSIAN LAMB
- BON MOUTON
- MUSKRAT, ETC.

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL

*Sold With Confidence*  
*Worn With Pride*



THE man who chooses a TRIPLE TEST suit

chooses wisely. Each cloth has been

thoroughly tested under laboratory conditions.

Compared to a suit of average quality, a TRIPLE TEST

garment will wear longer . . . look better

and resist fading to a much

greater degree.



STRENGTH

COLOUR FASTNESS

TAILORING QUALITIES

You are also invited to come and meet Mr. ALVIN GUTTMAN, style-designer and matertailor for :

## Progress Brand Clothes

who will be at our store on 26, 27 and 28 SEPTEMBER.

He will be pleased to help you in the selection of your material and in taking your measurements, assuring you of a perfectly fitting suit.

MEN'S WEAR DEPARTMENT

RUE RACINE **Gagnon Frères** CHICOUTIMI

## Le Lingot

### Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi



Directeur ..... M. Alme Gagne  
 Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay  
 Rédacteur ..... M. Gérard Tremblay  
 Préposé à l'annonce ..... M. Lucien Pallascio  
 Page anglaise ..... Miss Kay Britten  
 Page féminine ..... Mlle Telle Chlason  
 Photographe ..... M. Maurice Bégin



Telephone: 2324

Service de nouvelles : La Presse Canadienne  
 La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

## Soyons logiques !

Jeudi le 15 courant, débutait la première session du 21<sup>e</sup> parlement. Tous les représentants choisis lors de la dernière élection par le peuple canadien se trouvaient réunis dans l'enceinte législative.

Chaque député commence ces assises importantes avec l'unique désir de travailler au bien commun et de se rendre digne par ses actes, de la confiance qu'ont mise en lui ses électeurs.

D'un autre côté, les électeurs doivent continuer à leur député la confiance qu'ils lui ont témoignée avant et lors de l'élection. Les décisions sérieuses ne peuvent changer du jour au lendemain et pour des motifs que conques. Le député sera donc plus apte à travailler efficacement s'il constate que tous ses électeurs s'intéressent à son travail que s'il se rend compte que leur enthousiasme n'est plus qu'indifférence.

Mais comment maintenir cet intérêt autour de nos députés? Nous ne saurions trop recommander, à cette fin, à nos concitoyens de s'abonner au *Hansard*, journal de la Chambre rapportant par le détail toutes les lois et tous les débats qui ont précédé leur adoption. On n'a qu'à adresser trois dollars à l'Imprimeur du Roi à Ottawa en spécifiant dans quelle langue on veut recevoir le *Hansard*.

Un citoyen ne peut aimer vraiment son pays sans manifester beaucoup d'intérêt à ses lois et à ses législateurs. Un mot d'eux au député lui donnant leur impression et leurs conseils sera donc toujours le bienvenu de sa part.

L. LeMay

## Let Us Be Logical!

Thursday, 15th September saw the opening of the first session of the twenty-first Parliament. All representatives chosen by Canadians at the last election were gathered in the Legislative Assembly.

Each Member of Parliament begins these important assizes with the main purpose of working for the well being of his community, and by his actions deserving the confidence his electors have placed in him.

On the other hand, electors must continue to show their deputy the confidence they had in him before and at election time. Serious decisions cannot be changed from day to day, whatever the motive. The deputy will, therefore, be more apt to work efficiently if he realizes that all his electors are interested in his work and if he knows that their enthusiasm has not turned to indifference.

But how can we maintain interest around our deputies? To this end we recommend to our fellow citizens to subscribe to HANSARD, the House of Parliament newspaper which reports in detail all laws and debates that have preceded their adoption. "Hansard" may be obtained in French or English by simply forwarding \$3.00 to the King's Printer, Ottawa, specifying the language desired.

A citizen cannot really love his country without showing interest in its laws and legislators. A word to their deputy giving impressions and sometimes advice will always be welcomed by him.

### Boursier de Sag. Power

Chaque année, la Compagnie Saguenay Power de l'Isle-Maligne accorde deux bourses pour une année d'études à l'école Moyenne d'Agriculture de Chicoutimi à des jeunes gens du village de Saint-Méthode, Lac-Saint-Jean, afin de les intéresser à l'agriculture.

En 1946, une des bourses était accordée à M. André Leboeuf, qui termina son année d'études à la tête de sa classe avec un total possible de 95% des points. Comme cette bourse d'études n'était que pour une année seulement, il n'en continua pas moins ses études à ses propres frais, et nous apprenons qu'il vient de gagner une médaille d'or et le trophée provincial du mérite agricole.

### Nominations à la Chamb de Commerce

La formation des divers comités de la Chambre de Commerce d'Arvida a été effectuée lors de la récente assemblée que tenaient les directeurs de cet important organisme de notre cité.

M. Yvon Cousineau se voyait confié la présidence du Comité du Commerce, M. Marcel Bourcier celle de l'Habitat et M. Jean-Marc Arseneault celle du Comité des Loisirs.

A cette même assemblée, il fut décidé que pour fins de propagande, un publiciste soit appelé à faire partie du bureau de direction. M. Lucien Pallascio, a été élu à ce poste.

## Impressions sur notre région

Le président de la Chambre de Commerce de Toronto, M. E.-G. Burton a fait part au cours d'un dîner à l'hôtel Chicoutimi des impressions que lui et ses compagnons de voyage emportaient de leur séjour dans notre région. Nous sommes heureux de reproduire ici le discours de M. Burton.

Monsieur le Maire,

Honorable Invités,  
 Messieurs:

C'est un grand plaisir pour moi, en qualité de président de la Chambre de Commerce de Toronto, et pour mes collègues, de dîner avec un groupe aussi éminent et représentatif de nos concitoyens du District de Chicoutimi et du Lac St-Jean. Voici une occasion unique et bienvenue. C'est la première fois qu'un groupe nombreux de membres de la Chambre de Commerce de Toronto fait ce voyage au cœur de votre grande province. Après le chaleureux accueil et la bonne hospitalité que nous avons reçus, je puis vous assurer que notre groupe reviendra vous visiter ainsi que vos amis.

Ce que nous voyons depuis deux jours nous a grandement impressionnés — non seulement l'immense richesse de vos progrès industriels, mais aussi la splendeur des paysages, la beauté des églises et des maisons, et, je le répète, votre accueil sympathique et bienveillant.

Nous sommes donc heureux d'avoir cette occasion de vous saluer au nom des citoyens de Toronto, dont un grand nombre, depuis longtemps, ont appris à connaître les beautés de la rivière Saguenay pendant leurs vacances. Nous désirons vous offrir nos meilleurs souhaits et féliciter de leur réussite les citoyens de Chicoutimi et des villes florissantes de la région du Saguenay et du Lac St-Jean. Les compagnies, dont les représentants sont ici ce soir, travaillent avec vous tous, à préparer une nouvelle époque pour le Canada. Dans cette vallée il y a une frontière industrielle aussi importante, sinon plus, que celle qui l'a précédée dans le développement du Québec et du Canada.

Nous avons vu avec grande admiration Shipshaw, cette merveille de construction, la grande aluminerie d'Arvida, les excellentes fabriques de papier de Riverbend, ainsi que l'équipement efficace de Port Alfred.

Pendant que notre train suivait la route des explorateurs de ce pays, je pensais combien cette région symbolisait les progrès réalisés par notre pays dans le passé, ainsi que la nouvelle époque dans laquelle nous entrons. Il semble juste de dire que le Canada a passé par trois périodes économiques. Tout notre développement matériel a été fondé sur la vitesse du transport et des communications, à cause des vastes dimensions du pays. Les premiers progrès ont reçu l'impulsion du bois, du vent, de l'eau et des fourrures. C'était le temps de Champlain et de ses successeurs. Les premières industries florissantes du Saint-Laurent et de ses tributaires durent leur existence à cet ensemble. Vers 1860, si j'ai bonne mémoire, l'allure du progrès industriel s'est accélérée et nous sommes entrés dans une période qui a été celle du fer, de la vapeur, des chemins de fer, du blé et du bois.

Les deux Grandes Guerres ont donné un élan aux progrès technologiques qui ont commencé la transformation du Canada industriel. L'ensemble des éléments a continué de changer. Les nouveaux éléments sont l'aluminium, l'énergie atomique et l'air, tandis que l'automobile et la télévision orientent l'industrie. Ce progrès matériel a un effet qui est, vous en conviendrez, de la première importance — il favorise une entente plus étroite entre nous tous, dans tout le Canada. Cependant, dans notre mode de vie moderne, malgré le rapprochement dû aux communications faciles, il y a le danger que nous ne donnions pas aux valeurs les plus essentielles la place qui leur est due dans notre vie.

Je suis convaincu qu'à Chicoutimi vous avez su garder nos meilleures traditions et préparer un grand avenir matériel. Nous admettons, la plupart d'entre nous, que tout progrès réel ne peut-être réalisé que là où il y a la stabilité d'institutions sociales et politiques qui ont subi l'épreuve des années. En tant que visiteurs, nous avons vu les résultats tangibles de votre initiative et de vos efforts. Dans nos rapports personnels avec vous, nous avons pu apprécier les qualités de caractère qui ont rendu possible votre succès.

Tandis que le Canada entre dans une période décisive du Monde et qu'il y a des courants outremer qui menacent nos plus chères institutions, vous allez, j'en suis sûr, apporter une grande contribution, quelles que soient les épreuves que nous ayons à subir.

Nous sommes d'accord, la plupart d'entre nous ici ce soir, que nos institutions sont menacées dans presque chaque pays où la liberté survit. Cette menace est la force destructive du communisme. Le communisme attaque l'esprit des hommes, tente d'y créer le doute, en utilisant de faux arguments contre nos plus chères croyances. Quand ce procédé affaiblissant est terminé, on lance l'attaque de la puissance militaire, soit dans les horreurs d'une guerre civile, soit dans une invasion par une puissance étrangère.

Il y a dix ans, presque tous les Canadiens ne considéraient ce danger que comme quelque chose de risible, ne servant qu'à alimenter les journaux à nouvelles sensationnelles. Mais l'expérience, comme toujours, est une dure école. Contre l'ordre habituel, les événements ont une façon de changer les idées. Deux faits se sont produits. La puissance du communisme est beaucoup plus grande en 1949 qu'en 1939 — et le Monde est beaucoup plus petit. Dans les années qui ont précédé 1940, nous étions un parent éloigné dans la famille des nations. Maintenant, nous habitons la même maison. Notre destinée et le maintien de nos idéaux sont associés étroitement à ceux des autres démocraties.

A Toronto et à Chicoutimi nous faisons cause commune avec elles pour le maintien de la paix — une paix qui nous permet de vivre de la façon que nous désirons en tant qu'individus. Les préparatifs moraux et militaires sont les dures fibres du succès. Une voie plus facile n'existe pas. C'est la



### UN CANADIEN COMME GOUVERNEUR GENERAL

Dans notre chronique de la semaine dernière, nous avons écrit que l'honneur de devenir premier gouverneur général canadien devrait revenir au général A.-G.-L. MacNaughton. La semaine dernière, le "Financial Post", de Toronto, donnait le résultat d'une enquête conduite parmi plusieurs Canadiens du monde de la finance, des lettres, du commerce et de l'industrie, à qui l'on avait posé la question suivante: "Etes-vous en faveur de la nomination d'un Canadien comme prochain gouverneur général? Pourquoi? Quel serait votre choix logique à ce poste?" La moitié des Canadiens interviewés ont suggéré que l'on continue de nommer, comme représentant du roi, d'États-Unis, de Britanniques, alors que l'autre moitié se montra en faveur de nommer des Canadiens. Toutefois, deux des personnes en faveur du statu quo, le firent avec réserve, se demandant si cette position de gouverneur général était bien nécessaire après tout. Ceux qui se sont élevés contre la nomination d'un gouverneur général canadien, l'ont fait en soulignant qu'il était très important, tout particulièrement dans la période que nous traversons, de continuer à maintenir tous liens possibles avec la Grande Bretagne. Par contre, les autres disent qu'il est plus temps que jamais que le Canada voit son autonomie reconnue par suite de la nomination d'un Canadien à un tel poste. Ces personnes croient que l'on devrait nommer à ce poste des juges à leur retraite, des scientifiques, des diplomates ou des citoyens éminents. Plusieurs ont recommandé à ce poste l'honorable Vincent Massey, ancien haut-commissaire à Londres; d'autres, le général MacNaughton, le Dr Wallace, de l'Université Queen's, S. E. Georges Vanier, ambassadeur du Canada en France, et même l'honorable Louis Saint-Laurent, lorsqu'il prendra sa retraite.

### LES IDEES EN MARCHÉ

L'intéressant programme "Les Idées en Marche", présenté à Radio-Canada avec la collaboration de la Société d'éducation des Adultes du Québec, reviendra de nouveau sur les ondes à partir de mardi le 18 octobre, pour être présenté chaque semaine jusqu'au 28 mars inclusivement. Le but de ces émissions est de faire connaître les divers courants d'opinion sur des questions d'un grand intérêt pour tous les Canadiens. On recommande aux auditeurs, afin de bien bénéficier du programme radiophonique, d'organiser une équipe d'auditeurs de 5 à 8 personnes. Aussitôt qu'une équipe est formée on l'inscrit à la Société d'éducation des Adultes du Québec, 992 rue Charrier, Montréal 24. Les membres reçoivent par la suite des questionnaires et de la documentation sur chacune des émissions. Les auditeurs sont invités à envoyer leurs commentaires sur ces émissions. Voici quelques-uns des sujets qui seront étudiés au cours de la présente série: Qui gouverne, le parlement ou les bureaucrates?; Esprit national, esprit nationaliste?; Pourquoi et comment amender notre constitution?; Ottawa doit contribuer à la vie culturelle?; L'aide fédérale à l'éducation...; La science, base de la prospérité du Canada?; Que font les jeunes de leur liberté?; La vie de famille est morte?; L'industrie, monopole de l'Ontario et du Québec?; Cultivateurs et ouvriers, amis ou adversaires?; Pourquoi les grèves?; Le socialisme anglais, succès ou faillite?; L'Etat fait assez pour la santé?; Le criminel, malade ou coupable?; La terre peut nourrir sa population?; Comment traiter avec le bloc soviétique?; Le gouvernement mondial, une chimère?; L'animateur de ce programme est M. Jean-Pierre Houle, journaliste de Montréal.

### D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

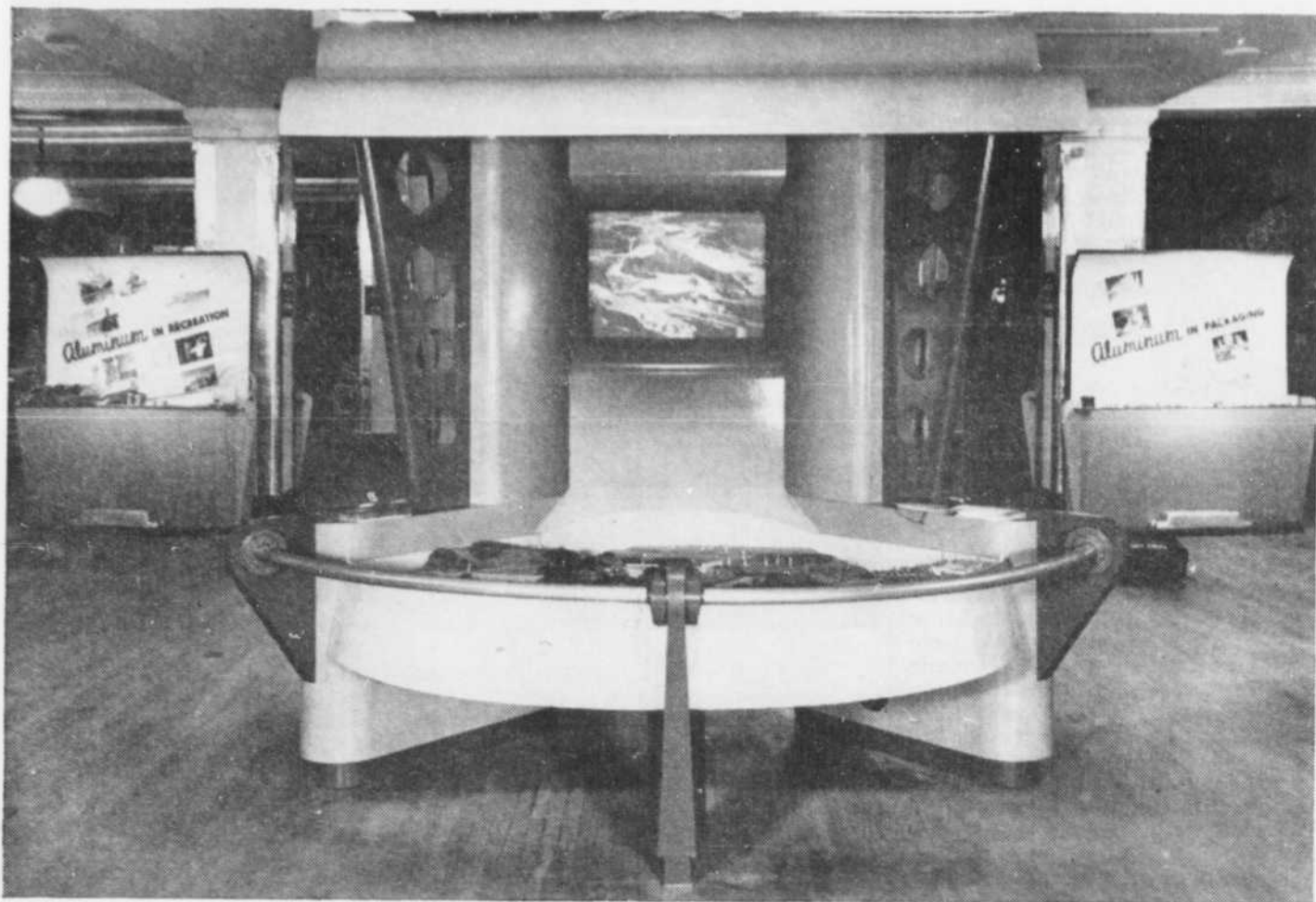
NOTRE CONFRERE, "Le Progrès du Saguenay" a fait la semaine dernière l'essai de sa nouvelle presse rotative. Les nombreux lecteurs de cet hebdomadaire auront sans doute remarqué l'amélioration ainsi apportée à l'impression du journal... M. JEAN-CHARLES HARVEY, journaliste de Montréal et ancien directeur du journal "Le Jour", vient de prendre la direction de l'hebdomadaire humoristique "Le Canard". Entrant, avec le premier numéro de cette nouvelle série, dans sa 73<sup>ème</sup> année, "Le Canard" montre une robuste jeunesse dont il doit beaucoup sans doute à son nouveau directeur. "Le Canard", nouvelle version, manifeste un intérêt tout particulier aux divers aspects de la vie nationale et internationale, littéraire et artistique. Henri Letondal et Yves Thériault, ainsi que quelques autres hommes d'esprit seront les collaborateurs de M. Harvey dans sa nouvelle entreprise... ON LAISSE sous-entendre dans les cercles politiques que l'honorable Onésime Gagnon, trésorier provincial, résignerait sous peu ses fonctions et qu'il serait remplacé par l'honorable Paul Beaulieu.

lutte héroïque d'hommes tels que le Cardinal Mindzenty qui indique le chemin de la liberté. Nous devrions suivre l'exemple et voir à ce que la tyrannie ne puisse survivre au Canada.

Dans le royaume du Saguenay, on ne s'en rend peut-être pas compte, vous êtes à l'avant-garde de ce combat. C'est, en effet, un combat. Les progrès industriels et la solidarité morale de cette région sont des signes indicateurs de la politique du Canada. Nous nous joignons à vous pour exprimer notre détermination à garder le Canada libre et prospère. L'Honorable Louis St-Laurent a dit: "La meilleure garantie de la paix... est une supériorité écrasante sur tout adversaire... Cette force ne doit pas seulement être militaire; elle doit être économique; elle doit être morale". Acceptons donc tous ces vœux.

Messieurs, je suis enchanté que vous ayez pu être avec nous ce soir. Ce n'est qu'un gage de notre reconnaissance pour l'hospitalité que nous avons reçue partout où nous sommes allés.

**PRÉSENTATION DU FILM SHIPSHAW**



Voici un autre aperçu de l'exhibit "Le Panorama de l'Aluminium", qui sera montré aux magasins Gagnon Frères à Chicoutimi au cours de la semaine prochaine. Cette vue nous montre l'écran sur lequel est continuellement présenté un film traitant de la construction de la centrale hydro-électrique de Shishaw. Au premier plan on peut voir le modèle à l'échelle, du barrage de Shishaw, ainsi que les usines d'Arvida.

**M. C.-T. Cornelius**  
assistant du gérant  
général d'Alcan

**M. D.-H. Ferguson** devient gérant  
des usines d'Alcan à Shawinigan  
Falls.

M. C.-Taylor Cornelius, gérant  
des usines de l'Aluminum Company  
of Canada, Ltd. à Shawinigan Falls  
depuis 1942, vient d'être nommé as-  
sistant du gérant général de la  
Compagnie à Montréal. M. Corne-  
lius, qui entrera en fonction le 1er



octobre, aura charge des problèmes  
d'opérations des usines de réduc-  
tion et de fabrication de la Com-  
pagnie. Son successeur à Shawi-  
nigan, sera M. David-H. Ferguson,  
qui, jusqu'à sa récente nomination,  
était assistant-gérant de l'usine  
d'Alcan à Kingston, Ont.

**Permis de construction accordés par la cité**

Douze permis de construction et  
d'améliorations aux résidences ont  
été accordés par la Cité d'Arvida  
pendant la période de plus de deux  
mois s'étendant du 5 juillet au 9  
septembre.

De ce nombre sept ont été accor-  
dés pour l'érection de nouvelles  
maisons. M. Gérard Tremblay a  
obtenu un permis pour dépenser  
une somme de \$10,500 pour la cons-  
truction d'une maison à 218, 22ième  
rue, M. Marcel Pagé, construira sa  
maison au coût de \$8,000 à 158, rue  
Burma, M. Elife Boily, 121, rue Ré-  
gina construira pour le montant de  
\$6,500, M. Donald Gaudrault, a  
reçu un permis de \$7,500 pour la  
construction d'une maison à 221,  
22ième rue, Messieurs Eudore et  
Valérien Lachance ont obtenu cha-

cun une autorisation pour des cons-  
tructions de \$6,500 à 215, 22ième  
rue et 122, rue Burma. Enfin, M.  
Charles-Edouard Pilote construira  
une maison pour le montant de  
\$7,000 au numéro 235, rue Rober-  
val. Le montant total des permis  
émis pour ces constructions est de  
\$52,500.

D'autres permis ont été émi-  
s pour différentes améliorations: à  
La Lingerie d'Arvida Limitée, 318,  
rue Mellon, pour vitrines, montant  
\$50; M. Joseph Tremblay, 212, rue  
Berthier, \$2,500 pour allonge; M.  
François Tremblay, 260, rue Hare,  
\$500 pour allonge; M. Idola Gau-  
thier, 208, rue LaSalle, \$150 pour la  
construction d'un garage et à M.  
Louis Ferraris, 196B, rue Mellon  
150 pour la construction d'un ga-  
rage.

M. Cornelius entra au service de  
la Compagnie en 1915, et travailla  
à Arvida, Shawinigan Falls ainsi  
qu'à Kingston. Pour sa part, M.  
Ferguson entra au service de la  
Compagnie en 1939 et fut envoyé à  
Shawinigan Falls puis au bureau  
chef à Montréal, de là à Etobicoke  
et finalement à Kingston.

**ABSENT**

LE DOCTEUR  
**ROMEO GAGNON**

avise sa clientèle qu'il sera  
absent de son bureau du 20  
septembre au 7 novembre.

**LOCAUX À LOUER**

Quatre locaux divisés à la demande du requérant et pouvant servir comme atelier de réparation, de peinture, de menuiserie, etc., sont maintenant à louer dans l'édifice autrefois occupé par les Manufacturiers de Portes et Châssis, rue La Salle, Arvida.

Occupation immédiate. Bâtisse à l'épreuve du feu. Plan-cher en béton. Location idéale. Prix raisonnable. Pour de plus amples informations, s'adresser à:

**C.-E. TREMBLAY**

MAGASIN E.-M.

Rue Mellon

ARVIDA

Tél.: 400

**Radio-Canada revient à l'heure solaire**

Radio-Canada reviendra à l'heure solaire dimanche, le 25 septembre, même si des grandes villes ont décidé de garder l'heure d'été jusqu'à la fin d'octobre.

Le réseau français adoptera donc l'Heure Normale de l'Est qui sera celle de la plupart de ses auditeurs.

**L'Union des Municipalités**

Les membres de l'Union des Municipalités de la province de Québec, qui tiendra son congrès à Chicoutimi vers la fin du mois de septembre, à bord d'un des bateaux de la Canada Steamship Line, visiteront les usines d'Arvida et de Shishaw jeudi le 29 septembre.

UNE DEMONSTRATION  
DE LA  
**REMINGTON PORTATIVE**  
vous convaincra.  
**La Librairie Commerciale**  
CHICOUTIMI

**Léonard Lavallée**

BA.O.  
EXAMEN DE LA VUE  
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638  
359 St-Dominique Jonquière  
Edifice J.-A. Tremblay

BOIS-CHARBON-HUILE  
**ARVIDA**  
WOOD-COAL-OIL  
F.VALLÉE REP  
269 LAWRIE  
**A.E. GAUTHIER L.TÉE**  
ARVIDA  
762



Soyez comme une  
**CARTE de MODE**

Dans un nouveau costume taillé spécialement pour vous par nos créateurs de styles. Nos prix sont très raisonnables, si l'on considère la main d'œuvre experte et les tissus qui entrent dans la confection. Venez voir nos tissus et nos modèles.

**J.-H. LAFLAMME, Enr.**  
MAITRES-TAILLEURS  
227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736



PIÈCES  
ET  
ACCESSOIRES **Meteor.**

Pour tous les produits FORD

*Jonquière Automobile Limitée*

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

Pour moi toujours Pepsi

MEILLEUR ET PLUS POUR MON ARGENT

# Fémina

Paris et Londres sur la scène de l'élégance à la revue de modes Holt Renfrew au Saguenay Inn

La collection de modes d'automne et d'hiver, que présenta la maison Holt Renfrew, de Montréal, au Saguenay Inn samedi dernier était d'un chic incomparable. Paris et Londres s'y étaient donnés rendez-vous pour mettre en relief les caractéristiques propres à leur interprétation.

La femme moderne a l'esprit pratique. Elle recherche pour les sorties matinales et les affaires, les choses simples, mais elle est acquiescente à l'idée que simplicité ne veut pas dire austérité.

Les modèles ont défilé avec grâce et nous ont ravi par la beauté de leurs toilettes.

En premier lieu ce sont les jeunes qui ont défilé vêtus de jolies petites jupes à plis, de blaser carreaux et gilet sport avec pantalon gris. Et comme nous le disait la commentatrice, madame E. H. Eberts, ils sont nombreux à Arvida pour la quantité et la quantité.

Par la suite ce fut le tailleur noir d'un signe de distinction et de raffinement. Les robes d'après-midi ne furent pas moins marquées, malgré l'originalité des détails, très sobre, d'ailleurs. Les divers tons de brun qui sont parmi les couleurs en vogue cette saison faisaient partie de cette collection.

La jupe dont la ligne générale est droite avec une ampleur dissimulée se complétait de jolis chandails à qui donnent un accent de confort indiscutable.

Sous un manteau de lainage noir, on présentait de jolies robes de velours qui offre un contraste de tissus tout à fait au point, créations de Hardy Aimies, de Londres, qui sont d'une grande richesse.

Le choix de déshabillés de haute élégance: garnis de velours, de satin broché et de soie faille noire, genre pyjama étaient tout simplement admirables. Ils sont très à la

note pour les heures d'intimité.

Les fourrures canadiennes étaient comme toujours à l'honneur. Le vison, le phoque brun d'Alaska, les moutons noirs et gris de Russie, le chat sauvage et le seal faisaient partie de la collection que toutes peuvent se procurer chez Holt Renfrew à Arvida ou Montréal.

Les robes du soir et de diner étaient jolies et vaporeuses. Féminine à soulait, elles présentent un contour généreux grâce à une multitude de fronces à la taille.

On signala aussi le retour de la robe demi-soir, jupe très élaborée à mi-jambe avec jaquette ou boléro pour masquer un décolleté trop important à certaines heures.

L'ensemble de la collection comprenait en résumé beaucoup de crêpe, de faille, de taffetas. Presque toutes les robes et costumes sont à mi-jambes ou un peu plus bas; pas de longueur fixe; chacune doit choisir ce qui lui convient.

Le clou de la parade fut une création de Pierre Balmain. Il s'agit d'une jolie robe du soir en faille ottoman coquille d'oeuf qu'il appelle "exit" garni de vison canadien.

Cette revue de modes était sous les auspices de la Women's Association et les recettes seront versées au fonds d'érection des Arvida United Church et Church of St. George.

Madame E. H. Eberts, gérante du magasin H. R. du Nord, d'Arvida, était la commentatrice de cette revue. MM. Bill Gummer et Jimmy Wright ont fait les frais de la musique.

M. E. B. FitzRandolph remercia au nom du comité d'organisation. M. A. Walker, président de la compagnie Holt Renfrew, de Montréal, ainsi que plusieurs autres assistaient à cette revue. T. C.

## Carnet Mondain

### MARIAGES

En l'église St-Jacques d'Arvida, jeudi le huit septembre, avait lieu le mariage de mademoiselle Yvonne Talbot, fille de M. Edmond Talbot, de Montréal, avec M. Benoit Simard, d'Arvida, fils de M. Adéard Simard et de madame Simard, décédée, de St-Joseph-d'Alma. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Henri-Arthur Simard cousin du marié. M. Wilfrid Duquet accompagnait mademoiselle Talbot et M. Adéard Simard était le témoin de son fils. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par M. J.-C. Robichaud et mademoiselle Marie-Jeanne Tchernoïff touchait l'orgue.

Après une réception chez M. et madame Wilfrid Duquet, les nouveaux mariés prirent le bateau pour Montréal.

### Morin-Robichaud-Parisé

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida, lundi le 12 septembre, à huit heures et trente, M. le curé Joseph Levéque bénissait le mariage de mademoiselle Olga Robichaud-Parisé, fille de M. et madame Louis Robichaud, décédés, avec M. Marcel Morin, fils de M. et madame Alphonse Morin, de St-Prosper de Dorchester. Des glaieuls et des fleurs de saison décoraient le chœur. Pendant la messe, mademoiselle Thérèse Larouche, d'Arvida, et M. Bernard Wilshire, de Kénogami, exécutèrent le programme de chant. M. Laurent Simard touchait l'orgue. M. Edmond Parisé accompagnait sa fille et M. Alphonse Morin, était le témoin de son fils. MM. Paul Morin et Romuald Parisé, frères des mariés étaient les garçons d'honneur tandis que MM. Roland Doucet et Jean-Paul Gélinas placèrent les invités. La mariée qui entra au bras de son père portait une robe de satin broché style Marie-Antoinette, brodée de perles et à jupe très ample. Son voile de tulle illusion était maintenu sous un halo de plumes blanches et son bouquet était composé d'une cascade d'œillets effeuillés et de pompons blancs. Mesdemoiselles Rolande Tremblay et Denise Potvin étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes en taffetas rose pâle et bleu pâle. Leurs voiles étaient retenus sous un halo de plumes de même teinte que les robes et elles tenaient des bouquets de glaieuls et de pompons.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une grande réception fut donnée en l'hôtel Champlain de Chicoutimi où les tables étaient décorées de fleurs automnales. Par la suite, les mariés accompagnés des invités se rendirent à la demeure de M. et madame Edmond Parisé d'Arvida où une réception avait lieu après quoi, les nouveaux époux partirent pour Québec, Montréal, Ottawa et les Cantons de l'Est. Pour voyager madame Morin portait une jolie robe-costume mauve pâle, chapeau et gants de même teinte et accessoires bleu-marin. A leur retour M. et madame Morin demeureront à Arvida.

Parmi les invités venus de l'extérieur, l'on remarquait madame Arthur Brodeur et madame Raymond Cardinal, de Montréal, M. et madame Alphonse Morin et mademoiselle Huguette Morin, de St-Prosper de Dorchester, mademoiselle Luce Morin de Québec, M. et madame Philibert Dugas, madame Louis Parisé, M. et madame Raoul Maltais, M. et madame J.-H. Huard et mademoiselle Rita Huard, tous de Kénogami.

RECEPTION  
Un groupe d'enfants se réunissaient à la demeure de M. et madame Henri Potvin, rue Angers, Jonquière, à l'occasion du sixième anniversaire de leurs fillettes jumelles Michèle et Micheline. Parmi les invités on remarquait: Henriette Arseneault, France Lepage, les jumelles Michèle et Micheline Potvin, Denise Lepage, Carol et Reine Potvin, Hélène Pelletier, Camille Potvin, Rose-Alice Duchesne, Denise Villeneuve et Evangeline Arseneault, tous de Kénogami.

VA-ET-IENT  
Le docteur et madame Roméo Gagnon, d'Arvida, s'embarqueront sur "l'île de France" à destination de l'Europe où ils séjourneront pendant six semaines.  
Mademoiselle Claire Simard, de Shipshaw, était de passage à l'Isle Maligne en fin de semaine.

## REMISE D'UN CADEAU À Mlle LATHANGUE



Mercredi soir, le 14 septembre, madame Monique Paradis recevait un groupe d'amies à la résidence de ses parents rue Mellon, à l'occasion du départ de mademoiselle Rose-Marie Lathangue. On présenta à mademoiselle Lathangue une jolie malle de voyage en témoignage de considération. On remarque sur la photo: mesdemoiselle Mary Hudson, de Chicoutimi, et Helen Snow, d'Arvida, madame Monique Paradis, mesdemoiselles Irène Barthe, Antoinette Gousse, madame D.-L. Lathangue, mademoiselle Rose-Marie Lathangue, mesdames J.-W. Barthe et Lilian Morisson, mesdemoiselle Jeannine Bélanger, Sybil Furlotte, Kay McCartin, Doris Andrews, Mary Rogers, Rolande Bélanger, toutes d'Arvida; mesdemoiselle Florence Masson, de Chicoutimi, et Christine Bell, d'Arvida.

Madame Charles-Eugène Tremblay, d'Arvida, assistait au Congrès des Filles d'Isabelle qui se tenait à Rouyn les 9, 10 et 11 septembre courant. Elle a aussi rendu visite à son frère le Rév. Père Lucien Côté curé à Laferté, Abitibi et fut reçu chez Son Excellence Monseigneur Desmarais, d'Amos.

M. et madame Jean-Marie Desbiens et leur fillelette Michelle ainsi que mademoiselle Rita Picard d'Arvida, ont passé une semaine à Edmundston, N. B. Ils se sont aussi rendu aux Etats-Unis.

M. et madame Joseph Lasonde, employé au C.N.R. de Sherbrooke, étaient de passage à Arvida ces jours derniers chez leur fille madame Gaston Boivin.

Mesdames Ludger Dubois, d'Arvida et Joseph Gagné, de Chicoutimi, ont fait un séjour d'une semaine à Montréal, St-Jérôme, comté de Terrebonne, Beauharnois et Valleyfield où ils visitèrent des parents.

Mesdemoiselles Ludmina et Marguerite Privé de Wolfboro, N.H., madame Albert Tremblay, de Rouyn, et madame Audé Donaldson, de Roberval, étaient de passage à Arvida la semaine dernière les invités de madame Ubald Privé.

Madame McNeely DuBose et sa fille mademoiselle Alice DuBose, ainsi que madame A.-O. Hawes, d'Arvida, se sont embarquées vendredi le 9 septembre à bord de "l'Empress of Canada", pour un séjour de six mois en Europe.

M. et madame Joseph Perreault, de Québec, et leurs cinq enfants étaient de passage à Arvida la fin de semaine dernière, les invités de M. et madame Marcel Jobin.

Madame Arthur Brodeur accompagnée de sa fille madame Raymond Cardinal, de Montréal, étaient à Arvida récemment à l'occasion du mariage Morin-Robichaud-Parisé.

M. Gaston Lasonde, voyageur de commerce, et mademoiselle Gabrielle Lasonde, de Montréal, étaient les invités de leur soeur madame Gaston Boivin, d'Arvida, ces jours derniers.

Mademoiselle Rose-Marie Lathangue est partie vendredi dernier pour Montréal où elle demeurera définitivement.

Le docteur et madame Hervé Reny, le docteur et madame Raymond Reny, de St-Prosper de Dorchester, ainsi que le docteur et madame Antonio Reny, de Québec, étaient de passage à Arvida en fin de semaine à l'occasion du mariage Ste-Croix-Morin.

M. Iréné Parent, surintendant de la Prudentielle d'Amérique, et madame Parent étaient les invités de M. Arthur et Henri Reny, la fin de semaine dernière.

Mesdemoiselles Josette et Agathe Letourneau, de Gaspé, ont passé leurs vacances à Arvida chez leur grands-parents M. et madame Alfred Simard. Elles ont aussi rendu visite à leur oncle et leur tante de Chicoutimi et plusieurs amis de la région.

## De passage à Shipshaw

Son Excellence Monseigneur Charles-Omer Garant, M. l'abbé Jean-Marie Garant, de Québec, M. et madame Antoine Garant, de Lauzon, le docteur et madame Louis-Dollard Garant, de St-Anselme, étaient de passage à Shipshaw récemment, les hôtes de M. et madame Henri Garant. Mgr Garant est le neveu et le filleul de M. et madame Henri Garant, de Shipshaw.

## Hygiène

MASTICATION. — Mangez lentement, n'avez pas à la hâte, mastiquez longuement. Celui qui mastique bien ses aliments ne souffre jamais d'indigestion.

Si possible, reposez-vous pendant quinze ou vingt minutes après chaque repas.

Buvez de l'eau avant vos repas, au lieu de boire pendant ou immédiatement après les repas. En buvant de l'eau pendant les repas, ou immédiatement après, on dilue les sucs gastriques, ce qui nuit à la digestion.

## Au Jardin de l'Enfance

Les classes du Jardin de l'Enfance, sous la direction de madame Rachelle Savard-Delongchamps, sont commencées depuis le 15 courant. Les inscriptions sont au nombre de 36 dont 21 garçons et 15 filles. Plusieurs autres doivent commencer sous peu.

Il y a un service d'autobus qui conduit les enfants à l'école et les ramène chez eux après les heures de classe.

## Naissances

Le 15 septembre, est né à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, Joseph-Gilles-Richard, fils de M. et madame Maurice Fraser, née Colombe Gagné, d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame J.-O. Fraser, grands-parents de l'enfant, porteurs, mademoiselle Cécile Fraser, tante de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Lionel Paré, une fille le 12 septembre.  
A M. et madame William McKinley, de Jonquière un garçon le 4 septembre.  
A M. et madame M. Brown, un garçon le 14 septembre.  
A M. et madame L.-B. Hudgins, de Chicoutimi un garçon le 16 septembre.  
A Madame Joseph Gagnon, un garçon le 16 septembre.  
A Madame Henri Godbout, de Jonquière, un garçon le 18 septembre.

A M. et madame L. Santerre, un garçon le 19 septembre.  
A M. et madame P. Kowalaka, une fille le 20 septembre.  
A M. et madame A.-C. Berry, née Patricia Snow, un garçon le 12 septembre à l'Hôpital Homœopathique, de Montréal.  
A M. et madame J.-Edmond Tremblay, est né un fils à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

## La sécurité

Les appareils électriques sont indispensables à la maison. Ils facilitent non seulement l'entretien du ménage, mais ils simplifient les besoins ménagères qui, grâce à eux, sont légères et plaisantes.

Le fer électrique est une merveille. Il trotte, au bout de sa laisse, aérodynamique et diligent. Prenez garde! Il peut être cause d'accident.

La Ligue de Sécurité du Québec vous donne ce conseil: ne le laissez jamais branché même pour "quelques minutes" (on sait parfois ce que cela veut dire) lorsque vous quittez la pièce où vous faites votre repassage. Surtout si votre enfant est à vos côtés.

Que le bambin tire sur le fil et fasse tomber le fer, il se brûle gravement. Le fer, laissé sur la planche et continuant de chauffer a été la cause de plus d'un incendie grave.

Débranchez le courant, mettez le fer sur son support et placez ce dernier hors de portée des petits doigts fureteurs.

Ne dites jamais "J'en ai pour une minute". Il faut moins de temps que cela pour qu'un accident arrive.

La machine à laver est munie d'une essoreuse à rouleaux. Eloignez-en les enfants. La petite main qui passe dans l'essoreuse ne retrouve plus jamais sa souplesse. Le grille-pain, le gaufrier, tous les appareils électriques portatifs doivent être débranchés dès qu'ils ont fini de servir et être remplacés.

## C'est le temps

C'est le temps d'entreprendre les beaux tricots d'automne qui vous permettront d'entrer chaudement dans l'hiver. Tricots, bien expliqués en français, pour hommes, dames, enfants et bébés.

Demandez le No 100 .40 cts.  
Claire-Vallée  
Saint Sylvere  
(Nicolet)

## Bustoline

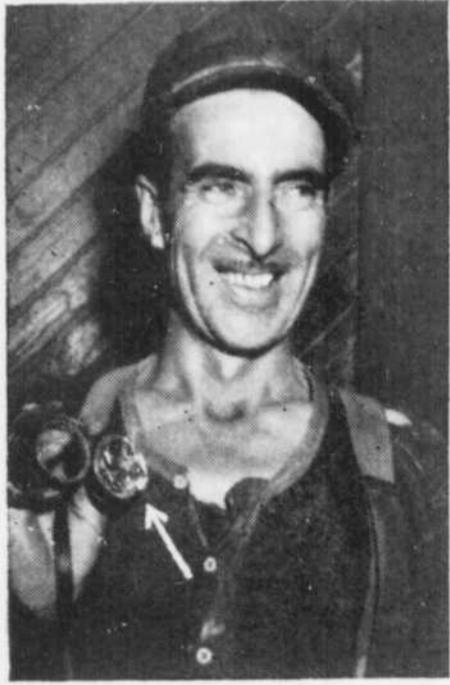
**PRODUIT D'ORIGINE FRANÇAISE!**

Un désir de grande féminité caractérise les lignes harmonieuses du buste dans les nouvelles modes féminines. C'est pourquoi "Bustoline" à base d'hormones, remporte un succès si extraordinaire. Pour avoir un buste harmonieusement développé et ferme, TELEPHONEZ A VOTRE PHARMACIEN de vous envoyer un flacon de "Bustoline". Pour renseignements et dépliant: **ECRIVEZ OU TELEPHONEZ A:**

**CLAUDE LIGOT LIMITEE**  
900 Ste-Catherine ouest, Montréal, P.L. 1836 Dépt. 9

**Prudence récompensée**

M. Jean-Louis Blackburn, 43 ans, couieur dans la salle de cuves 23 est aujourd'hui un homme content d'avoir suivi les règlements de sécurité, et il a raison: ses lunettes de sécurité lui ont sauvé la vue. M. Blackburn faisait son travail et voulut enlever la légère couche qui s'était formée sur le seau, nommé communément "skim". Mal lui en prit car dès qu'il eut saucé sa cuil-



lère dans le seau un explosion se produisit et le métal lui vola au visage. Il eut même un verre de ses lunettes de sécurité complètement bouché par le métal fondu et il se fit une brûlure légère au front. Interrogé par notre représentant à la suite de cet accident, M. Blackburn nous confia qu'il n'avait jamais été si près de perdre la vue. Nous félicitons M. Blackburn de sa prudence.

M. Jean-Louis Blackburn demeure à 666, rue Champlain, à Chicoutimi. Il est marié à Mlle Flore Painchaud, de St-Méthode, comté Roberval et père de 8 enfants dont l'aîné a 11 ans. Il est au service d'Alcan depuis le 2 novembre 1946.

**M. Willie Privé président de La Lingerie d'Arvida Inc.**

Nous publions dans notre dernière édition une nouvelle au sujet de l'incorporation de la Lingerie d'Arvida Incorporée, parue dans la Gazette Officielle de Québec, numéro du 27 août. Après informations reçues du propriétaire de cette raison sociale, nous désirons informer nos lecteurs que les noms apparaissant dans cette nouvelle ne le sont que pour fins d'incorporation seulement et que les officiers de cette compagnie sont: président, M. Willie Privé; vice-président, M. Wilfrid Beauchamp et secrétaire, M. Sylvio Wolf.

**Wagon de fret en aluminium**

Le premier wagon de fret entièrement construit en aluminium est arrivé à Arvida au début de la semaine. Ce wagon, construit à Montréal pour le compte de la Compagnie du Chemin de Fer Roberval & Saguenay, est le premier en Amérique à être entièrement fait en aluminium.

Le 14 septembre, ce wagon est arrivé à Montréal en provenance de l'ouest, où il avait été envoyé pour son premier voyage. Au cours du voyage de retour, il a transporté la plus grosse cargaison de blé jamais expédiée par wagon au port de Montréal, soit 2,244 boisseaux.

Afin de permettre à la population du Saguenay de voir ce nouveau wagon, les autorités de Roberval & Saguenay le placeront, au cours de la semaine, sur une de leurs

voies d'évitement. La population d'Arvida a pu le voir mercredi et jeudi, alors qu'il sera à Port-Alfred vendredi et à Bagotville samedi de cette semaine.

Le public est cordialement invité à visiter ce nouveau wagon de fret, qui certainement contribuera à révolutionner le système de transport au Canada.

**M. R. Wilhelmy et l'assistance aux aveugles**

Lors d'une réunion du bureau de direction de la Chambre de Commerce d'Arvida tenue le 19 septembre, M. Robert Wilhelmy, homme d'affaires très en vue de notre cité, a été désigné pour accepter les souscriptions des industriels et des marchands de notre ville afin de venir en aide à l'oeuvre admirable de la Société de Bienfaisance des Aveugles du Saguenay.



Le meilleur

**Ami**

de l'automobiliste



- Puissance supérieure
- Economie supérieure
- Moins d'entretien
- Plus longue durée

**Assurez-vous un bon départ...**

Les batteries G.M. ont tous les avantages que désirent tous les automobilistes.



**PROCUREZ-VOUS votre Batterie G. M. chez COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.**

La maison de confiance Distributeur en gros des pièces et accessoires GM

332, rue Racine Tél.: 3315 CHICOUTIMI

**PROCUREZ-VOUS UNE CARTE DE L'A.A.A.**

ON PEUT SE PROCURER DES CARTES DE MEMBRE DE L'A.A.A. EN S'ADRESSANT AUX PERSONNES SUIVANTES:

- |                                |                  |                                 |
|--------------------------------|------------------|---------------------------------|
| Bureau principal               | Philippe Dorais  | Chambre 158                     |
| Annexe du bureau principal     | Jos. Coulombe    | Bureau de la pale               |
| Entrepôt central               | Finley McLeod,   | Entrepôt central                |
| Ateliers mécaniques            | Robert Hudon,    | Ateliers de la mécanique        |
| Salles de cuves: 20-45         | Ch. Veilleux,    | Bureau no 3 - Salles de cuves   |
| Salles de cuves: 46-51         | Rosaire Audet,   | Bureau no 4-B - Salles de cuves |
| Salles de cuves: 52-57         | L.-G. Morin,     | Bureau no 5-B - Salles de cuves |
| Usine de minéral no 1          | Roger Sarda,     | Usine de minéral no 1           |
| Usine de minéral no 2          | Marcel Fournier, | Usine de minéral no 2           |
| Groupe de fluorure             | Marcel Carré,    | Bureau du fluorure              |
| Laminoir                       | Georges Lapière, | Bureau du laminoir              |
| Usine des électrodes           | J.-M. Gagnon,    | Bureau du carbone               |
| Service et refonte: 28 et 32   | M. Lapière,      | Bureau de la refonte 32         |
| Service et refonte: 34 et 34-A | L. Bergeron,     | Bureau de la refonte 34-A       |
| Dépt. électrique: entretien    | L. Paquet,       | Bureau des ateliers             |
| Dépt. électrique: pouvoir      | F. Gaulin,       | Bureau du transformateur no 8.  |

*Vendus avec Confiance,  
Portés avec Orgueil*



L'homme qui choisit un habit **TRIPLE TEST**, choisit sagement. Chaque tissu a été scrupuleusement éprouvé dans des conditions de laboratoire. Comparé à un habit de qualité ordinaire, un vêtement **TRIPLE TEST** durera plus longtemps... paraîtra mieux...

et résistera mieux à la décoloration



**QUALITE DE CONFECTION FORCE COULEUR DURABLE**

Vous êtes invité à venir rencontrer M. ALVIN GUTTMAN, dessinateur et maître-tailleur de la maison

**"Progress Brand"**

DE MONTRÉAL

qui sera à notre rayon de confections pour hommes les 26, 27 et 28 SEPTEMBRE.

Celui-ci se fera un plaisir de vous conseiller dans le choix de votre tissu et prendra lui-même vos mesures, vous assurant ainsi un **COMPLET PARFAIT**.

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE **Gagnon Frères** CHICOUTIMI

## LA CHAMBRE DE COMMERCE DE TORONTO À ARVIDA



Photographies prises au cours de la réception que donnait M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan, aux membres de la Chambre de Commerce de la cité de Toronto qui ont visité notre région mardi et mercredi, les 13 et 14 septembre. Dans la photographie supérieure, à gauche, on voit MM. Bruce Wilson, de la Manufacturers' Life Insurance Co., B.-E. Bauman, surintendant général de l'usine de la réduction aux usines d'Arvida, J.-W. Wakelin, gérant-général adjoint de la Chambre de Commerce de Toronto, A.-J. Little, de Clarkson, Gordon & Co., et F.-D. Tolchard, gérant-général de la Chambre de Commerce de Toronto. Photographie de droite: MM. E.-W. Bickle, de Wills, Bickle & Co., J.-G. Godsoe, C.B.E., vice-président de la Chambre de Commerce de Toronto et vice-président de la British American Oil Co., Ltd., R.-L. Hearn, gérant-général de l'Hydro de l'Ontario, McNeely DuBose, vice-président d'Alcan, E.-G. Burton, C. B.E., président de la Chambre de Commerce de Toronto et président de The Robert Simpson Co., Ltd., P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan d'Arvida. Deuxième rangée, photographie de gauche: MM. J.-E. McCully, assistant-surintendant de la Banque de Montréal, T.-J. Butler, gérant de la Compagnie de Chemin de Fer d'Alma Jonquière et maire de l'Isle Maligne, D.-S. Thomson, vice-président du Canadien Pacifique, L.-P. Thomason, gérant-général de la Compagnie de Chemin de Fer Roberval & Saguenay, J.-A. Scythes, président et gérant-général de Scythes & Co., Ltd. Photographie de droite: MM. G.-Blair Laing, de Laing Galleries, S. H. le maire J.-L. Fay, d'Arvida, H.-F. Fishleigh, échevin de Toronto, E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan, Henri Caron, surveillant des comptoirs postaux, division de Québec, pour Robert Simpson Co., Ltd. Troisième rangée, photographie de gauche: MM. J.-Milton Cork, président du bureau d'administration de Loblaw Groceries Co., Ltd. et W.-S. Rumfeldt, gérant-général de Saguenay Power Co. Ltd. La photographie de droite a été prise mercredi après-midi, alors que les gens de Toronto visitaient le laminoir. L'on voit sur cette photographie, MM. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Arvida, D.-S. Thomson, vice-président du Canadien Pacifique, K.-M. MacQuarrie, surintendant général de la division de la fabrication et L. Gowett, contremaître général au laminoir.

### Retraites paroissiales à Ste-Thérèse

Les retraites paroissiales annuelles sont commencées depuis dimanche dernier à Ste-Thérèse d'Arvida. La prédication de ces retraites a été confiée aux RR. PP. Alexis et Bertrand, Franciscains.

Cette semaine les retraitants sont les enfants de langues française et anglaise ainsi que les catholiques de langue anglaise de la paroisse. Dans la semaine du 25 septembre au

### Remerciements

La famille Gonzague Lévesque remercie sincèrement les compagnons de travail de feu André Lévesque et l'Aluminum Company pour leur générosité et leurs condoléances lors du décès de ce dernier le 29 août.

2 octobre, ce sera le tour des dames et des demoiselles de la paroisse, et la semaine du 2 au 9 sera réservée aux hommes et jeunes gens.

Le Lavage de toute la Famille se fait en 60 Minutes avec la

# CONNOR THERMO

Heureuses celles qui possèdent une CONNOR

elle LAVE et ESSORE AUTOMATIQUEMENT!

Même la Cuve se Remplit et se Vide toute seule

Le blanchissage d'une journée, devient avec la Connor Thermo, le blanchissage d'une heure. Cette tâche autrefois onéreuse est devenue agréable, grâce à la construction spéciale de la cuve Thermo isolée qui maintient la chaleur constante de l'eau et la fraîcheur de la cuisine.

Facilités de Paiement!

GARANTIE DE 4 ANS CONSTRUITE PLUS FORTE, ELLE DURE PLUS LONGTEMPS!

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER MAINTENANT UNE CONNOR DONT LA TEINTE CONVIENDRA A VOTRE MOBILIER.

PRIX A PARTIR DE

# \$169

TERMES SPÉCIAUX:

15% comptant

\$2.00 par semaine

VOUS ETES CORDIALEMENT INVITE A VENIR VOIR LE "PANORAMA DE L'ALUMINIUM" A NOTRE RAYON DE NOUVEAUTES, DU 24 SEPTEMBRE AU 1er OCTOBRE.

LE RAYON DES MEUBLES

## Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

### COMMERCES À VENDRE

- Epicerie-Boucherie Licencié à Jonquière
- Epicerie-Boucherie à Arvida
- Hôtel Licencié à Chicoutimi
- Hôtel Licencié à Bagotville
- Bijouterie à St-Joseph d'Alma
- Salon de Coiffure à Dolbeau
- Café-Restaurant à Bagotville
- Moulin à carder et filer à St-Jérôme

### TERRAINS À VENDRE

- St-Jean-Eudes - 50 x 100 - 350. comptant 100.
- Blvd St-Ignace — 50 x 169 — \$1,000 comptant
- Blvd St-Ignace — 50 x 100 — de \$500 à \$1,600
- Blvd St-Jean-Baptiste — 75 x 100 — \$1,600
- Blvd St-Michel — 65 x 100 — \$2,000
- Chemin St-Paul — 50 x 100 — \$1,000

POUR TOUTES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES, ADRESSEZ-VOUS A:

## ALMAS BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES

186, Val-Racine CHICOUTIMI Tél.: 5422

Chirurgien-Dentiste

Dr Marc-A. Levesque

HEURES DE BUREAU

9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5

LUNDI - MERCREDI

VENDREDI

7 P.M. à 9 P.M.

510, rue Mellon Tél.: 864  
ARVIDA

Pour toutes vos réparations de

### CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi  
Tél.: 4122

Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

**Mme Pierre Carnaval sauve un enfant de la noyade**

M. et Mme Geo. Franklin et leurs enfants, Carol, 8 ans, et Yvan, 6 ans, M. et Mme Pierre Carnaval, et Mlle Gaby Carnaval, étaient au camp de M. Geo. Franklin au Lac des Commissaires, à quelques milles du Lac Bouchette (6 m.) le 4 courant. Dans l'après-midi, le jeune Yvan jouait sur le quai du lac et lançait des projectiles dans l'eau lorsqu'il perdit l'équilibre et s'enfonça dans les eaux sous les yeux de Carol, son frère aîné. Ce dernier cria à la mère de toutes ses forces que son petit frère allait se noyer. Mme Pierre Carnaval accourut et sans hésitation se jeta à l'eau risquant sa vie et ramena l'enfant sur le quai au moment où celui-ci disparaissait pour la troisième fois sous l'onde. L'enfant en fut quitte pour la peur, mais sans le courage de Mme Carnaval il se serait sûrement noyé avant qu'on ait pu le retirer de l'eau.

Il nous fait plaisir de féliciter Mme Carnaval de sa bravoure qui a contribué à sauver une vie.

**Saisie d'un alambic**

Dans la nuit du 14 au 15 septembre, la police municipale en collaboration avec la police fédérale, opérera la saisie d'un alambic, dans les limites de la cité.

A date deux personnes ont été appréhendées en rapport avec cette affaire. Traduites en cour du Magistrat à Chicoutimi, l'une a plaidé coupable et fut condamnée séance tenante à \$100 d'amende et aux frais et à défaut de paiement à trois mois de prison. L'autre a plaidé non coupable et son enquête préliminaire a été fixée au 6 octobre. Le cautionnement exigé pour sa remise en liberté provisoire est de \$500.

**Danse du Club de Tennis**

Il y aura danse au Centre de récréation d'Arvida, samedi le 8 octobre au profit du club de tennis d'Arvida. L'orchestre de Paul Northon sera présente.

**PETITES ANNONCES**

**TARIF DES PETITES ANNONCES**

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.35; 3 insertions 0.75 cts.

**A VENDRE A PRIX REDUITS.** — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croutes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croutes de merisier en 4 pieds et bouleau de 15 pouces. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bances de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Avant de faire votre prochaine provision de bois il y va de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

**GAGNEZ DE L'ARGENT** à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confiterie Enrg., bureau de poste Delormier, case 102, Montréal.

**STORES VENITIENS.** — Lame horizontale ou verticale en aluminium ou acier couleurs au choix du client. Pour service rapide et satisfaction, appelez 533-J. J. Gousse, 590 rue Hunt, Arvida.

**A LOUER.** — Deux chambres non meublées à St-Jean-Eudes. S'adresser au bureau de Poste de l'endroit.

**A VENDRE.** — Un cours d'anglais sur disques. Méthode très populaire et efficace pour parler l'anglais. Album de \$22. Demonstration si désirée sans frais. S'adresser à 240, 29ième Rue, Arvida, après 7 h. p.m.

Cherchez-vous des appartements à louer dans Arvida? M. H.-P. Morissette pourrait vous aider en vous adressant à 235-B rue Cabot, Arvida, tél.: 196-W.

Aussi: les personnes qui désirent louer leurs appartements n'ont qu'à m'informer quand ils seront disponibles et je passerai vous voir pour connaître vos conditions.

**MAISON A VENDRE,** située rue Deville, Arvida, 6 appartements, chambre de bain. Garage. Prix \$6,800 \$3,800.00 comptant. Balance payable \$36.00 par mois sans intérêt. S'adresser à Almas Brassard, 186 Val-Racine, Chicoutimi ou tél.: 5422.

**A VENDRE.** — Maison située rue Deville, Arvida, 6 appartements, chambre de bain. \$6,300.00, \$3,300.00 comptant. Balance payable \$26.00 par mois sans intérêt. S'adresser à Almas Brassard, 186 Val-Racine, Chicoutimi ou téléphonez à 5422.

**A VENDRE.** — Belle armoire de cuisine n'ayant que très peu d'usage. S'adresser à 205 Taschereau, Arvida, tél.: 285-J.

**A VENDRE.** — Glacière en bois à très bas prix. S'adresser à 846-5ième Rue, Arvida tél.: 471-J.

**FOR SALE.** — Electric stove also a varnished maple crib. Excellent condition. Reasonable price. Apply 113 Castner St. Arvida.

**A VENDRE.** — Un pardessus d'hiver pour hommes. Deux gilets sport, grandeur 38. 307 Coulomb Street, Arvida.

**TO LET.** — Single room, girl preferred. Apply 549-11th St. Arvida.

**CHAMBRE ET PENSION.** — On trouvera chambre et pension en s'adressant à 580-11ième Rue, Arvida.

**A VENDRE.** — Une scie ronde. S'adresser à 579 rue Hunt, Arvida, tél.: 553.

**A VENDRE.** — Oldsmobile sédan, 1941, modèle 66. Aussi radio Westinghouse, 6 lampes, cabinet, Bonnes conditions. S'adresser à 820-1ère Rue, Arvida tél.: 532-W.

**A LOUER.** — Chambre pour personne seule. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida, tél.: 168.

**A LOUER.** — Pourrais disposer d'une chambre meublée pour monsieur, prix raisonnable. S'adresser à 311 rue Davy, Arvida près des usines.

**A VENDRE.** — Un Dodge 1937 et un mercury 1937 à vendre ou à échanger pour modèles plus récents ou plus vieux, un Ford 1949, un Plymouth sedan 1948, un Ford sedan 1947, un Plymouth coupé, 5 places "Victoria" 1941, un Anglia 1949. S'adresser à Jean Morin 212 28ième Rue, Arvida.

**A LOUER.** — Deux chambres non meublées, S'adresser à 222-29ième Rue, Arvida.

**A LOUER.** — Deux chambres meublées, pension si désiré. Téléphonez 431J, Arvida.

**A VENDRE.** — Un ameublement de cuisine, en très bon état. S'adresser à 239, 20ième Rue, Arvida.

**TO RENT.** — Unfurnished room with kitchen privileges. Apply: 303 Ple XII.

**A VENDRE.** — Un brûleur à l'huile en très bon état. S'adresser à Azade Cyr, 102 rue Burma, Arvida.

**A LOUER.** — Deux logements de trois pièces. Aussi, des appartements avec toutes les commodités pour jeunes couples ou des amis. S'adresser à 266, rue Ste-Ursule, Jonquière.

**A LOUER.** — Une chambre meublée ou non avec eau chaude et froide dans la chambre, pour personne seule ou couple sans enfant. S'adresser à 614 rue Melton, Arvida.

**A LOUER.** — J'aurais une chambre qui pourrait accomoder une ou deux institutrices ou un couple sans enfant. Eau chaude et froide sur le même plancher. Prix raisonnable. S'adresser à 144 rue Crescent, Arvida.

**Dans les modèles ELFIN et ELLIPTIC!**

**"Fabrilast"**

(IL PROLONGE LA DURÉE)

C'est une autre caractéristique exclusive du seul soutien-gorge muni du Soutien Cordtex



Le soutien Cordtex allège la tension des bretelles

Voici le soutien-gorge que vous attendiez depuis longtemps; avec insertions en élastique de plus longue durée dans les bretelles et au dos du vêtement.

Plus n'est besoin de fil et d'aiguille! Les insertions en "Fabrilast" ne bougeront ni ne céderont pendant toute la durée du vêtement parce que le tissu et l'élastique ne font qu'un dans le tissage.

Cette caractéristique additionnelle ne vous coûte pas plus cher! Soyez catégorique. Demandez "Gothic"!



SEUL GOTHIC POSSEDE LE Soutien Cordtex ET Fabrilast QUI EN PROLONGE LA DURÉE

UNE AUTRE CRÉATION DOMINION CORSET

**Dr Benj. Le Blanc**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Rue Mellon Tél.: 500  
ARVIDA  
(Au dessus du Magasin EM)

**IMPÔT SUR LE REVENU**  
**F.-X. BLAIS**  
Spécialiste  
M. E. MURDOCK  
191 TEL.: 3606  
CHICOUTIMI

**Dental Surgeon**  
**Dr. Hector Belzile**  
BUSINESS HOURS FROM 9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.  
MONDAY - WEDNESDAY FRIDAY from 7 to 9 P.M.  
171, Racine, Tél.: 3203  
CHICOUTIMI

**GEORGES-E. MIREAULT**  
COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRE  
\*\*\*  
315 rue St-David Tél.: 598  
JONQUIERE  
\*\*\*  
Bureau ouvert tous les soirs

**LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.**  
12 av. Labrecque Tél.: 4474  
CHICOUTIMI  
ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES  
—oOo—  
Représentants du nouveau projecteur sonore DeVry  
Location et vente de films 16mm

**BALANCES TOLEDO**  
Pour la réparation ou la vente de balances, hache-viandes, scies mécaniques, tranche-jambon,  
ADRESSEZ-VOUS A **DANIEL BOISVERT** (Rep. officiel Toledo)  
57, Ave Bégin Tél. 4701  
CHICOUTIMI

**ASSURANCES DE TOUTES SORTES**

**R. WILHELMY**  
141, Calais Tél.: 280, Arvida  
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

**INSURANCE OF ALL KINDS**

## THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN. 24-25-26 septembre

Georges Guétary et Mila Parely dans  
**"LE CAVALIER NOIR"**

Un film d'époque... Avec l'incomparable Guétary

AU MEME PROGRAMME

Rita Hayworth et Larry Parks dans  
**"DOWN TO EARTH"**

(grand musical en couleurs)

MAR.-MER. 27-28 septembre

Madeleine So'ogne et André Luguet dans  
**"MADEMOISELLE X"**

Film gai, plein d'imprévu... Une admiratrice, d'un célèbre auteur dramatique, fait des siennes et bouleverse sa vie privée...

AU MEME PROGRAMME

Bonita Granville et Allan Jones dans  
**"SENORITA FROM THE WEST"**

(Musical... La voix d'or d'Allen Jones)

JEU.-VEN. 29-30 septembre

Dennis Morgan et Jane Wyman dans  
**"CHEYENNE"**

(film d'action)

AU MEME PROGRAMME

Deai Arnaz et son orchestre Esthel Smith à l'orgue — Igor et Yvette danseurs dans

**"CUBAN PETE"**

(grand musical... musique de l'Amérique latine)

## Théâtre PALACE Arvida

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 25-26-27 sept.

Programme français et anglais Tino Rossi dans

**"CRY OF THE CITY"** **"NAPLES AU BAISER DE FEU"**  
 avec Victor Mature

MERCREDI-JEUDI 28-29 sept.

PROGRAMME FRANÇAIS ET ANGLAIS

**"NITCHEVO"**

avec Harry Baur et Marcelle Chantal

**FILM ANGLAIS À VENIR**

FOTO-NITE JEUDI SOIR

VENDREDI-SAMEDI 30 sept. 1er octobre

**"THE PRIDE OF THE YANKEES"**

avec Gary Cooper

EN PLUS SUJETS COURTS

## L'organisation de la Fête de Noël va bon train

En marge de l'organisation de la Fête de Noël des enfants qui est faite cette année par l'Association Athlétique d'Arvida, nous désirons faire part que non seulement les employés d'Alcan peuvent devenir membres de l'A.A.A., mais également tous les résidents d'Arvida quels qu'ils soient, ainsi que les employés des filiales d'Alcan au Saguenay. La contribution est également de 0.50 par année pour toutes ces personnes.

L'on nous informe que l'organisation de la Fête de Noël va bon train et que l'on espère, dans un avenir prochain, pouvoir donner les grandes lignes du programme récréatif qui sera présenté à l'occasion de cette fête annuelle pour les enfants.

Tous les citoyens d'Arvida et les employés d'Alcan et de ses filiales au Saguenay qui ont des enfants de 12 ans et moins et qui désirent les envoyer à cette fête, sont priés de bien vouloir se procurer leur carte de membre de l'A.A.A. immédiatement.

Des personnes ont été nommées dans les différents départements des usines d'Arvida, ainsi qu'aux différentes usines filiales, afin de percevoir les cotisations de ceux qui veulent devenir membres.

## NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement



Téléphones

CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

## THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Lundi-mardi 26-27 septembre

Deux excellents films au programme

**"EUGENIE GRANDET"**  
 avec Alida Valli

En plus la deuxième épisode

**"LE CAPITAN"**

(Le chevalier du roi)

Mercredi-jeudi 28-29 septembre

Programme français et anglais

**"SIGNE ILLISIBLE"**

avec André Luguet

En plus sujets courts et nouvelles

**"CRY OF THE CITY"**

avec Victor Mature

Ven.-sam. 30 sept. 1er oct.

Programme français et anglais

**"LE DIAMANT DE CENT SOUS"**

avec René Dary

En plus un spécial anglais

Bob Hope dans

**"SORROWFUL JONES"**

## DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

Le club de hockey d'Arvida, malgré notre affirmation de la semaine dernière à l'effet qu'il laisserait les rangs de la J.K.L.S., serait bien décidé à réintégrer les cadres du circuit régional la saison prochaine. C'est du moins ce que nous affirmait un des directeurs cette semaine. Les difficultés que rencontreront les directeurs du club résideront surtout dans le fait qu'aucun des joueurs de l'an dernier (exceptés Aubut et Gagnon évidemment) n'ont signifié leur intention de se joindre au club. Suivant des rapports dus à des informateurs sérieux, plusieurs d'entre eux auraient approché d'autres équipes de la ligue avant même d'avertir leur ancienne équipe. Nous expliquons difficilement cette attitude des joueurs d'Arvida. Qu'on nous permette de ne pas faire de commentaire, car les développements sont encore assez lents dans ce domaine et l'hiver assez loin. — Il est beaucoup plus facile de concentrer ses forces sur un seul objectif victorieusement que de lutter contre plusieurs adversaires en plusieurs occasions. Nous ne doutons pas cependant de la bonne foi et des bonnes intentions des organisateurs du Club de Tennis de Saguenayville qui ont organisé les rencontres Maurice Fortin-Michael Cain la semaine dernière. Mais était-ce pour diminuer les mérites du champion arvidien qu'on avait organisé cette rencontre? Si tel est le cas, on avouera qu'on a assez mal réussi! — L'expérience qu'avaient tentée les directeurs du baseball régional de se liquer avec la Vallée de la Chaudière s'est avérée un échec complet. Non pas que les promoteurs locaux n'étaient pas de bonne foi, mais, ils ont agi, croyons-nous, sans se demander si les clubs de là-bas ne seraient pas trop forts pour les clubs du Saguenay. Les pourparlers se sont faits à trois, d'abord se sont terminés à quatre avec l'entrée (un peu réticente) du club de Jonquière dans le sein de la ligue. Le malheur, c'est que les organisateurs savaient que s'ils laissaient les amateurs sans baseball une année ce serait peut-être au détriment de la ligue l'année suivante. On sait avec quelle peine on a habitué les sportifs à comprendre et à assister régulièrement aux rencontres et on ne voulait pas que le travail fait ne se perde en une année d'inaction. — La ligue de balle-molle du Collège du Sacré-Coeur de Kénogami dirigée par Messieurs Eric Vigneault, Roland Reid, Albert Ouellet et Roger Levesque n'a pas fait grand tapage publicitaire cet été mais n'en a pas moins été fort effective. Composée d'anciens et d'élèves actuels cette ligue opérait à trois équipes et elle a opéré régulièrement cet été. Actuellement on est en pleine série éliminatoire semi-finale et les clubs de l'Ecole Supérieure et Ste-Cécile se font la lutte, chacune a une partie à son crédit et une partie nulle. Le vainqueur rencontrera en finale le club Ste-Famille. Un enjeu d'un caractère spécial a été offert par l'Amicale Sacré-Coeur de Kénogami. Une invitation est faite aux sportifs, anciens du Collège du Sacré-Coeur de Kénogami, d'assister à ces rencontres. — Normand Dussault, le diminutif joueur du Canadien de la ligue Nationale est aussi sympathique causeur qu'il est brillant joueur de hockey sur la glace. Normand joue du hockey parce qu'il aime le sport et accomplit sa tâche consciencieusement. — Adjudant Côté qui compta cinq francs buts pour le Canadien contre le Cincinnati, dimanche dernier, ressemble beaucoup à Frank Côté qui porta les couleurs des Tigres d'Arvida lors de l'entrée du club local au sein de la J.K.L.S. Côté est le type par excellence du sportif qui s'efface devant les compliments pour les reporter sur ses coéquipiers. — Paul Stuart, de la "Voix de l'Est", est un farceur qui sait comme pas un, taquiner les joueurs de hockey du Canadien. — Félicitations à notre ami Gérard Duval qui écrit cette semaine sa première chronique dans les pages sportives du Progrès du Saguenay. — Léo Quenneville, de Chicoutimi, l'ancienne vedette du hockey professionnel, était content de parler de "son temps" avec quelques joueurs du Canadien lors du souper à l'hôtel Chicoutimi. — Il convient de signaler au public les magnifiques réceptions qu'offrirent les hôtels Champlain, Saguenay et Chicoutimi aux joueurs du Canadien. — Les As de Jonquière sont en train de se former une équipe pour la prochaine saison de hockey avec des joueurs qui évoluaient avec des clubs de la J.K.L.S. qui n'opéreront pas cet hiver. Il est fortement question que les "Elans" de Port-Alfred cessent leurs activités pour au moins un an. Les clubs dont on peut certifier l'entrée dans la J.K.L.S. cette saison, sont: les Aigles, les As, les Alliés, les Castors et les Rovers. — Gerry Gagnon, employé au magasin Central (Warehouse) et bien connu des amateurs de hockey jouera de nouveau l'hiver prochain pour les "As" de Jonquière. Gerry a reçu des offres très intéressantes de la Nouvelle-Ecosse pour la prochaine saison mais il a préféré demeurer au Saguenay. — Les travaux de parachèvement pour l'installation définitive des lumières au parc Moritz ont été retardé par un inspecteur du gouvernement qui voulait faire exécuter des travaux supplémentaires à ceux déjà faits. Les nouveaux matériaux dont ils se seraient servi auraient retardé les choses de 15 jours encore et comme il est déjà tard c'eût été désastreux. Heureusement grâce au gérant de la Cité, M. R.-A. Lemieux, les choses se sont arrangées sans trop de peine et les lumières entreront en fonction bientôt. — M. Jos Ducré, représentant régional de la Compagnie Brunswick Balke Collender a promis une boule de quilles et un sac à celui qui se classerait premier pour la moyenne dans la section Saguenéenne de la ligue provinciale. — Arthur LeMay, bien connu dans les milieux des quilles d'Arvida a été nommé capitaine de l'équipe de quilles de la ligue provinciale de Jonquière. Nous connaissons l'enthousiasme communicatif d'Arthur lorsqu'il s'agit de quilles et nous sommes heureux de ce choix pour diriger l'équipe Jonquéroise. — Raoul Perron, barbier d'Arvida, propriétaire du Salon Perron, près du Théâtre Palace à Arvida, et membre de l'équipe de la Buanderie d'Arvida de la ligue provinciale a promis de couper les cheveux gratuitement à ceux de son équipe qui joueraient 600 et plus lors des parties régulières de la ligue. — Le club de balle-molle du département de la mécanique de la section B de la ligue de l'usine "Les Lions", s'est emparée lundi soir au parc Moritz du championnat de la ligue en disposant des "Alouettes" du département technique. C'était leur troisième gain consécutif sur les meneurs du circuit. Le gérant de cette redoutable équipe est Romuald Saulcier. — Charles Mayer, l'as des rédacteurs sportifs de la Métropole, vient de publier un petit livre qui intéressera tous les amateurs de hockey. Il a fait l'histoire de notre sport national depuis 25 ans: "de Georges Vézina à Maurice Richard". Ce petit livre devrait être en vente sur nos comptoirs à journaux sous peu. — Les quilles ont encore cette année une vogue remarquable. Quarante-quatre équipes de toutes sortes, masculines et féminines feront partie du circuit Allaire.

On se rend à l'hôpital en deux minutes; c'est un peu plus long pour en revenir.

Seul le lapin devrait avoir confiance dans une patte de lapin.

Soyons prudents! Il n'y a pas de pièces de rechange pour le corps humains.

Travailler prudemment est une réelle économie.

## THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi 23 septembre

Louise Carletti, Henri Garat, dans

**ANNETTE ET LA DAME BLONDE**

Disney feature cartoon

**BAMBI (couleurs)**

En matinée et en soirée, parade de modes, pour hommes et pour dames, des magasins C.-E. Tremblay, Jonquière et Kénogami.

Sam.-dim.-lun.-mar. 24-25-26-27 sept.

Danielle Darrieux, dans

**Adieu chérie**

Wallace Beery, Jane Powell, dans

**A date with Judy**

couleurs

Mer.-jeu.-ven. 28-29-30 sept.

R. Villa, Germaine Paolieri, dans

**DETTE D'HONNEUR**

W. Elliott, J. Schildkraut, dans

**GALLANT LEGION**

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

## THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Vendredi 23 septembre

Nina Foch, Stephen Crane dans

**LA FILLE DU LOUP-GAROU**

Version française de Cry of the Werewolf

Gene Autry, Patricia White, dans

**RIDERS OF THE WHISTLING PINES**

Sam.-dim.-lun.-mar. 24-25-26-27 sept.

Joan Crawford, John Garfield, dans

**Humoresque**

Version française film même titre

James Millican, Mary Beth Hughes dans

**RIMFIRE**

Mer.-jeu.-ven. 28-29-30 sept.

Errol Flynn, O. de Havilland, dans

**La piste de Santa Fe**

version française de Santa Fe Trail

## THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi 23 septembre

Wanda Hendrix, John Lund, dans

**MISS TATLOCK'S MILLIONS**

Jon Hall, Adele Jergens, dans

**THE MUTINEERS**

Sam.-dim.-lun.-mar. 24-25-26-27 sept.

June Haver, Roy Bolger, dans

**Look for the silver lining**

couleurs

Mer.-jeu.-ven. 28-29-30 sept.

B. Crosby, D. Lamour, B. Hope, dans

**ROAD TO SINGAPORE**

Edw. G. Robinson, Gail Russell, dans

**NIGHT HAS A THOUSAND EYES**

# LES MEMBRES DE L'A. A. A. CONVOQUÉS À UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Elle aura lieu jeudi le 29 septembre. — Tous les membres de l'association sont priés d'y assister. — Questions importantes à y être discutées.

Les directeurs de l'Association Athlétique d'Arvida convoquent une assemblée générale de l'association pour jeudi le 29 septembre en l'Auditorium du Centre de Récréation, à 8 h. p.m.

Comme il s'agit de questions de la plus haute importance pour l'association et tous les membres qui en font partie, à savoir: prendre le vote sur deux amendements à apporter à la constitution, on prie tous les intéressés faisant partie des clubs affiliés à l'A.A.A. de bien vouloir se rendre à cette réunion. On y sera admis sur présentation de sa carte de membre seulement. Les amendements en question sont:

## ARTICLE I — ORGANISATION

Cet article se lit comme suit: "Cette Association sera appelée l'Association Récréative d'Arvida, ci-après connue sous le nom de l'A. R. A. Que les lettres A.A.A. n'importe où qu'elles apparaissent dans la Constitution et les Règlements soient remplacées par les lettres A. R. A."

## ARTICLE III — ABONNEMENT

Cet article se lit comme suit: "Tout résident de la ville d'Arvida, ayant au-dessus de seize ans, ainsi que tout employé et femme de l'Aluminum Company of Canada ou de Compagnies Associées sera éligible comme membre de l'A.A.A. Les honoraires annuels des membres de l'A.A.A. seront de \$0.50 cents.

Les personnes non-éligibles d'après les règlements ci-haut men-

tionnés peuvent, par élection spéciale du Conseil des Directeurs, et sur paiement en double des honoraires, devenir membres, mais ne pourront faire partie de la direction de l'A.A.A. Tout membre des clubs affiliés à l'A.A.A. et au-dessus de seize ans, doit avoir sa carte de membre. Les honoraires sont payables avant le 1er janvier."

L'Amendement proposé devra se lire comme suit:

"Toute personne au-dessus de seize ans qui réside dans la ville d'Arvida sera éligible pour devenir membre de l'A. R. A. et deviendra un membre résident automatiquement après le paiement de l'abonnement annuel fixé par les Directeurs tel que prévu par ces présentes.

Toute personne au-dessus de seize ans qui ne réside pas dans la cité d'Arvida, peut devenir un membre non-résident de l'A. R. A. après avoir été élu membre par le Bureau des Directeurs et après avoir payé l'abonnement annuel fixé par les Directeurs tel que prévu par ces présentes. Les membres non-résidents ne pourront être élus pour tenir office à la direction.

Tous les membres des clubs affiliés au-dessus de seize ans devront être membre de l'A. R. A.

Les Directeurs devront, de temps en temps, fixer l'abonnement annuel pour les membres. Ils peuvent fixer un taux pour les membres résidents et un autre taux pour les membres non-résidents."

## LES ALOUETTES... SONT LÀ !



Voici les joueurs des "Alouettes" qui rencontreront dimanche prochain le 25 septembre les "Border Combines" de Stanstead au parc Moritz. Première rangée de gauche à droite: Fred Pearson, Jimmy McLellan, Raymond Cormier, Jim Deslauriers, Roch Larue, Paul Brassard et Gilles Sirois. Deuxième rangée, John Fay, Omer Cormier, Camille Tremblay, Proc Neil, instructeur, Yvan Tremblay, Pat Gilmore, Jimmy Armour et E. McCabe. Troisième rangée, Albert Gilmore, Gus Deschesnes, Tony Gilmore, Alvin Zeibarth, Kenny Goodwin, mascotte, John Walton, Dan Delledonne, Harold Shea, Earl Wheeler et Red Payne.

## Les "Alouettes" vs les "Border Combines" de Stanstead dimanche

La partie aura lieu à 2 h. 30 au parc Moritz. — Beaucoup d'action en perspective. — Noms des joueurs de notre solide équipe. — Explications de la rencontre au microphone.

Comme nous l'annoncions dans la dernière édition du "Lingot" les Arvidiens et tous les amateurs de sports du Saguenay auront l'avantage d'assister dimanche prochain le 25 septembre à la première rencontre locale de football entre les "Alouettes" d'Arvida et les Border Combines du collège de Stanstead. Cette partie qui aura lieu au parc Moritz à 2 h. 30 promet de fournir beaucoup d'action si l'on tient compte des faits suivants: Le club d'Arvida bien qu'ayant été refusé dans l'Union de football de la province de Québec (Q.R.F.U.) possède un esprit de corps bien à lui et ses joueurs sont réputés pour leur agressivité; l'expérience des membres de l'équipe arvidienne n'est plus à dédaigner puisqu'ils ont déjà 3 ans d'existence et finalement, le club qu'il rencontrera est formé de gros joueurs, solides et réputés qui leur feront une chaude lutte. Mais l'instructeur Proc Neil est très confiant de ses hommes et il nous assure qu'ils sauront remporter la victoire. Les membres de l'équipe locale sont, J.-N. McLellan, Raymond Cormier, Jim Deslauriers, Roch Larue, Paul Brassard, Micky Sirois, E. McCabe, Jimmy Armour, Pat Gilmore, Yvan Tremblay, Camille Tremblay, Omer Cormier, John Fay, Fred Pearson, Al Gilmore, Gus Deschesnes, Tom Gilmore, Tony Gilmore, Alvin Zeibarth, John Walton, Dan Delledonne, Harold Shea, Earl Wheeler et Red Payne. C'est avec ces joueurs, la plupart locaux, que Proc Neil a l'intention d'affronter les clubs qui voudront bien les rencontrer. Le public sportif est invité à ne pas manquer d'assister à cette 1ère partie de la seule équipe de football de la région du Saguenay, qui ira, cette année, nous représenter à l'étranger. La partie commencera à 2 h. 30 p.m. Afin de permettre à ceux qui ne sont pas au courant des règlements, de suivre la joute avec intérêt, un speaker donnera des explications à mesure que se déroulera la partie.

## LES LIONS CHAMPIONS DE LA LIGUE B

Les "Lions" de la Mécanique ont défait lundi soir le 12 septembre au parc Moritz les "Alouettes" du département Technique par 15 à 5. Les "Alouettes" affaiblis par le départ de plusieurs joueurs qui travaillaient dans notre usine pendant les vacances, firent une piètre figure devant l'équipe aguerrie de Romuald Saulcier. Cependant, Laperrière des "Alouettes" fit compter quatre points lorsqu'il frappa un coup de circuit avec les buts remplis à la 6ième manche. Gaëtan Moore frappa 2 coups sûrs et René Turbide envoya la balle 3 fois en lieu sûr au cours de la rencontre. Rosaire Bélanger qui lançait pour les "Lions" est en grande partie responsable pour la victoire de son club.

### DEUXIEME PARTIE

Les "Lions" de la Mécanique ont continué leur marche victorieuse vers le championnat en triomphant une deuxième fois consécutive contre les "Alouettes". En effet, jeudi le 15 septembre, ils remportaient une belle victoire de 11 à 2. Eddy O'Doherty, le "géant" des Lions fut la grande vedette des gagnants en faisant compter à lui seul 3 points

en frappant 2 coups de circuit. Les autres compteurs des Lions furent Jacques Tremblay, Gaëtan Moore, Rosaire Bélanger, Jean Gagné, René Turbide et Viateur Saulcier. Les deux points des Alouettes furent comptés par Albéric Castonguay et Tremblay sur un deux buts de Laperrière. Malheureusement celui-ci voulut forcer le 3ième but et fut retiré.

### TROISIEME PARTIE

Les "Lions" de la Mécanique se sont emparé de façon sensationnelle du championnat de la section B de la ligue interdépartementale, lundi soir le 19 septembre au parc Moritz en battant pour la troisième fois consécutive les "Alouettes" du département technique par 8 à 2. Stan Turbide fut artisan de la victoire des siens en frappant pour 1,000 au cours de la rencontre, comptant 3 points et en faisant compter autant pour son club.

Johnny Gagné qui remplaçait Rosaire Bélanger au monticule pour les gagnants fit une excellente impression. Gaëtan Moore, René Tremblay et tous les gars des Lions se comportèrent en champions et méritèrent leur championnat.

## BUANDERIE D'ARVIDA 0, CHICOUTIMI 4 JONQUIÈRE 2, 4, PORT-ALFRED 2, 0

La Ligue Provinciale de Grosses Quilles section du Saguenay, présentait dimanche dernier le deuxième programme de la présente saison. A cette occasion, les joueurs de la Buanderie d'Arvida visitaient les Shell de Chicoutimi et Jonquièrse rendait à Port-Alfred, pour y disputer un double au club de l'endroit.

Dans la première partie, les Chicoutimiens s'avèrent trop puissants pour les Buandiers qu'ils blanchirent au compte de 4 à 0 pour s'accaparer de la première position du circuit.

Pour les vainqueurs, François Cauchon joua une superbe partie de 602 pour la meilleure marque de la rencontre, et Emile Larouche s'assura du plus haut simple avec 224. Chez les gars de Jos Gagnon, Etienne Desbiens, s'illustra avec un simple de 217 et un triple de 581. Voici le sommaire de cette rencontre.

BUANDERIE D'ARVIDA			
R. Lorenson	134	190	162 486
E. Desbiens	178	217	186 581
A. Reny	179	145	167 491

R. Perron	143	163	134	440
A. Vachon	103	174	159	436
Total	737	889	808	2434
SHELL (Chicoutimi)				
E. Larouche	161	195	224	580
D. Labrecque	174	146	.....	320
J.-P. Fortin	163	167	179	509
Frs. Cauchon	213	222	167	602
A. Simard	171	169	181	521
P.-E. DesHarnais	.....	.....	174	174
Total	882	899	925	2706

Dans l'autre partie au programme, les gars de P.-E. Smallwood jouèrent brillamment pour passer en avant d'Arvida en 2ème position en triomphant des Olands de Port-Alfred au total de 6à2 pour les deux parties.

Après avoir annulé la première rencontre 2 à 2, les Jonquiérois blanchirent leurs adversaires par 4 à 0. Cependant nous n'avons pu nous procurer le sommaire de ces rencontres.

Dimanche prochain, Port-Alfred visitera Jonquièrse à 2 h. p.m. et Arvida à 8 h. p.m. Le club Chicoutimi sera inactif.

## Michael Cain défait Maurice Fortin

Michael Cain, de Chicoutimi qui avait participé aux tournois éliminatoires de tennis pour le choix des porte-couleurs du Canada pour les séries de la coupe Davis, a défait jeudi soir au club de Tennis de Saguenayville, Maurice Fortin, d'Arvida, champion de la région du Saguenay en simple, en double et en double-mixte. Les deux tennismen jouèrent deux sets qui se terminèrent par 6-3 et 6-3 en faveur de Michael Cain. Cependant les deux as de la raquette d'Arvida, Maurice Fortin et le Dr Marc-A. Lévesque, gagnèrent les doubles contre Michael Cain et Raymond Laroche par 6-3, 3-6 et 6-4.

Ces parties n'étaient que des exhibitions et les titres de Messieurs Fortin et Lévesque n'étaient pas en jeu.

## M. René Prevost au comité de la semaine de prévention

Lors d'une assemblée récente du bureau des directeurs de la Chambre de Commerce de notre cité, M. René Prevost a été élu président du Comité de la semaine de Prévention des Incendies qui sera observée par tout le pays du 9 au 15 octobre.

## LES CANADIENS AU COLISÉE DE CHICOUTIMI

Ils défont Cincinnati par 8 à 2 dimanche dernier. — Belle performance d'Adjutor Côté qui compte cinq des huit points des siens. — Des journalistes accompagnaient les visiteurs. — Réception à l'Hôtel Chicoutimi après la partie. — Les journalistes visitent Shipshaw.

Le Canadien de la ligue Nationale de Hockey a donné une belle exhibition dimanche dernier le 18 septembre au Colisée de Chicoutimi contre leur club ferme de Cincinnati et a remporté la victoire par le compte de 8 à 2. C'était l'ouverture officielle du hockey au Saguenay. Adjutor Côté, une recrue du Canadien, qui jouait pour le club St-François de Sherbrooke l'an dernier, fut la grande vedette du Tricolore en comptant 5 points et en fournissant une assistance à Normand Dussault pour un autre but dans la troisième période. Ce jeune homme fera certainement le saut avec le club professionnel cette année, car en plus de la rapidité, il possède une grande précision de lancer, ce qui le rend fort dangereux autour des buts. Il forma le trio avec

Léo Gravel et Normand Dussault. Le club Canadien était accompagné, pour cette première partie d'exhibition, de Frank Selke, gérant de la Canadian Arena Company, Dick Irvin, coach du club, Camille Desroches, publiciste du Forum, Charles Mayer, rédacteur sportif au Petit Journal, Zotique Lépérance, chroniqueur radiophonique bien connu et journaliste à la Patrie et Mme Lépérance, Paul-E. Prince, rédacteur sportif à "La Presse", Russ Weekley, de la Presse Canadienne et Roger St-Jean, photographe officiel du Forum. Après la partie, la direction du Colisée de Chicoutimi offrit un souper aux membres du club visiteur et aux journalistes montréalais et Saguenéens à l'Hôtel Chicoutimi. Ce souper était sous la présidence

de Son Honneur le maire Geo.-H. Smith de Chicoutimi. Les directeurs du Colisée furent présentés aux convives par M. Roland Hébert, gérant de cette enceinte sportive. M. John Murdock, M. Odilon Crevier, Paul Murdock, le Dr Gustave Gauthier, M. Léon-Georges Gauthier, M. Arthur Tremblay, M. Léo Quenneville, étaient au nombre des directeurs présents.

VISITE A SHIPSHAW  
Dimanche avant-midi un groupe de journalistes de Montréal et de Chicoutimi visitaient le pouvoir hydroélectrique de Shipshaw sous la direction de M. Gérard Duval, gérant de l'emploi à l'Aluminum Company of Canada, Limited, et rédacteur sportif au Progrès du Saguenay. Le groupe se composait de Russ Weekley, de la Presse Canadienne, Camille Desroches, publiciste du Forum, Zotique Lépérance de la Patrie et Mme Lépérance, Paul-E. Prince de La Presse, Robert Quenneville de CBJ, Bertrand Tremblay du Soleil et Jacques Savard du Régional. Tous les visiteurs furent enchantés de leur visite à cette merveille qu'est le pouvoir de Shipshaw.

# Modes Masculines d'automne

**J.G. BOIVIN** 

VOTRE TOILETTE D'AUTOMNE SERA REELLEMENT COMPLETE SI VOUS VOUS PROCUREZ UN DE NOS COMPLETS OU PALETOTS

## Paletots d'automne

SEPTEMBRE NOUS FAIT TOUJOURS PENSER A NOTRE PALETOT D'AUTOMNE...

NOUS AVONS TOUS LES STYLES :

- SIMPLE ET DOUBLE CROISURES
- STYLE "HOLLYWOOD", ETC.

CES PALETOTS SONT CONFECTIONNES DE TISSUS TELS QUE :

- DRAP POLO
- DRAP VELOURS
- SCOTCH TWEED, ETC.

**\$35 à \$59.50**

## Complets sur mesures

Les nouveaux échantillons d'automne et d'hiver sont maintenant arrivés. Venez faire votre choix à bonne heure, pendant que l'assortiment est grand. Les teintes sont des plus nouvelles, la coupe irréprochable.

Moyennant un léger dépôt, faites prendre vos mesures dès cette semaine. Vous serez fier de votre nouveau complet BOIVIN.

**15% COMPTANT  
SOLDE 26 SEMAINES**

## Chapeaux Crean

Les nouveaux chapeaux Crean, rebords roulés sont maintenant en magasin pour l'automne! Nous avons les plus belles teintes automnales: gris, brun, bleu et noir. L'automne 1949 nous apporte le chapeau par excellence, le Crean, le chapeau qui tient sa forme.

CREAN "Imperial" CREAN "Premier" "CUSTOM MADE"

**\$7.50**

**\$8.50**

**\$10**



## Gilet de laine

Le gilet de laine est indispensable pour la présente saison, soit pour les sorties ou les sports. Le choix est très considérable, les dessins et les teintes merveilleux. Vous êtes assuré de trouver chez BOIVIN le gilet de votre choix.

**\$4.95 à \$8.95**



MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI  
409, St-Dominique — JONQUIERE

**J.G. BOIVIN** 

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI  
409, St-Dominique — JONQUIERE